

EN	<u>User's manual</u>	SAFETY FOOTWEAR.....3
DE	<u>Gebrauchsanleitung</u>	SICHERHEITSSCHUHE.....4
PL	<u>Instrukcja użytkowania</u>	OBUWIE BEZPIECZNE.....5
RU	<u>Инструкция по эксплуатации</u>	БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ..... 6
RO	<u>Instrucțiuni de utilizare</u>	ÎNCĂLȚĂMINTE DE SECURITATE..... 7
LT	<u>Naudojimo instrukcija</u>	SAUGI AVALYNĖ.....8
UK	<u>Інструкція з експлуатації</u>	БЕЗПЕЧНЕ ВЗУТТЯ..... 9
HU	<u>Használati utasítás</u>	BIZTONSÁGI LÁBBELI..... 10
LV	<u>Lietošanas instrukcija</u>	AIZSARGAPAVI..... 11
ET	<u>Kasutusjuhend</u>	KAITSEJALANÕUD.....12
BG	<u>Инструкция за експлоатация</u>	ОБЕЗОПАСЯВАЩИ ОБУВКИ.....13
CS	<u>Návod na používání</u>	BEZPEČNOSTNÍ OBUV.....14
SK	<u>Návod na používanie</u>	BEZPEČNOSTNÁ OBUV.....15
FR	<u>Mode d'emploi</u>	CHAUSSURES DE SÉCURITÉ..... 16
SL	<u>Navodila za uporabo</u>	ZAŠČITNA OBUTEV.....17
HR	<u>Upute za uporabu</u>	ZAŠTITNA OBUĆA18
BS	<u>Upute za upotrebu</u>	ZAŠTITNA OBUĆA19



This user's manual is protected by copyright. Duplication without the written consent of PROFIX Sp. z o.o. is prohibited.

Manufacturer: PROFIX Sp. z o.o. **Adres:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland



Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX Sp. z o.o. ist verboten.

Hersteller: PROFIX Sp. z o.o. **Adresse:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland



Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.

Producent: PROFIX Sp. z o.o. **Adres:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland



Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия PROFIX Sp. z o.o.

Производитель: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland



Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

Producător : PROFIX Sp. z o.o. **Adresă:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland



Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

Gamintojas: PROFIX Sp. z o.o. **Adresas:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland



Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди PROFIX Sp. z o.o.

Виробник: PROFIX Sp. z o.o. **Адреса:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland



Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Sp. z o.o. írásos engedélye nélkül tilos.

Gyártó: PROFIX Sp. z o.o. **Cím:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland



Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Āizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX Sp. z o.o. rakstiskas atļaujas.

Ražotājs: PROFIX Sp. z o.o. **Adrese:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland



Käesolev kasutusjuhend on kaitsstud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljudamine ilma PROFIX Sp. z o.o. nõusolekuta on keelatud.

Tootja: PROFIX Sp. z o.o. **Address:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland



Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на PROFIX Sp. z o.o. е забранено.

Производител: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland



Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

Výrobce: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland



Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

Výrobca: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland



Cette notice est protégée par le droit d'auteur Il est interdit de la copier / dupliquer sans l'autorisation écrite de PROFIX Sp. z o.o.

Fabricant: PROFIX Sp. z o.o. **Adresse:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland



Ta navodila so zaščitena z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega soglasja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.

Proizvajalec: PROFIX Sp. z o.o. **Naslov:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska



Ove upute su zaštićene autorskim pravima. Njihovo kopiranje/umnožavanje bez pisane suglasnosti tvrtke Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Proizvođač: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska



Ove uputstvo je zaštićeno autorskim pravima. Njegovo kopiranje/umnožavanje bez napismene saglasnosti firme Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Proizvođač: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska



UPUTE ZA UPOTREBU ZAŠITNA OBUĆA, tip proizvoda: L30426 (Prevod originalnog naputka)



MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRE UPOTREBE PROIZVODA.
Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

OPAZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.

Zaštitna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i u skladu je s odredbama Uredbe 2016/425 (izdane je u skladu s EN ISO 20345:2022).

Adresa web-stranice na kojoj možete pristupiti EU cijeni u skladnosti s: www.lahitno.pl

Zaštitna obuća je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana da štiti stopala korisnika od oštećenja tijekom rada, opremljena kapama za nožne prste dizajnirane za zaštitu od udara s energijom od 200 J i od kompresije pod kompresijskim opterećenjem od 15 kN.

Prije upotrebe provjerite da obuća nije oštećena, rastegnuta, potplat nije napukao. Nakon što obujete cipele, pazite da ne stisne stopalo i da nije previše zavezana, čime ograničavate dotok krvi u stopala.

NAPOMENA! Procjena prikladnosti za upotrebu treba provjeriti prije svake upotrebe. U slučaju pojave pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, prekinuti upotrebu i zamijeniti obuću novom.

■ **Upotreba:**

NAPOMENA! Prije upotrebe upoznajte se sa oznakama kategorije zaštite kako biste pravilno odabrali obuću za svoj rad. Kategorija zaštite postavljena je na svaku cipelu. Nije su opisane kategorije zaštite.

Koristite samo po namjeni. Ouću nije dozvoljeno modifikovati.

Ouću treba staviti na stopala, staviti jezik, a zatim se vezati. Vezanje obuce ne bi trebalo uzrokovati pritisak na stopalima, dok ne bi trebalo biti moguće produljiti stopala bez vezanja. Nemojte koristiti mjere koje će omogućiti brže prilagođavanje obuce obliku stopala. Takve mjere mogu smanjiti stepen zaštite.

Nakon upotrebe, obuću je potrebno zavazati i ukloniti. Ne ključajte cipele koristeći veliku silu i/ili bez odvajanja.

Ova je obuća napravljena od materijala koji uglavnom ne izazivaju alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:

- tekstilni materijal

- drugi materijal

- koža

■ **Labor kategorije zaštite:**

Zaštitna kategorija **S8** označava da obuća ispunjava osnovne zahtjeve norme EN ISO 20345:2022.

S8 - osnovni zahtjevi

S1 - **S8** + zatvoreno područje pete + apsorpcija energije na peti + antistatičnost

S2 - **S1** + prodiranje upijanje vode

S3 (metalni uložak tipa P) ili

S3L (nemetalni uložak tipa P) ili

S3S (nemetalni uložak tipa PS) - **S2** + otpornost na probijanje u zavisnosti od tipa + don s profiliranim gazistom

S6 - **S2** + vodootpornost cijele obuce

S7 (metalni uložak tipa P) ili

S7L (nemetalni uložak tipa P) ili

S7S (nemetalni uložak tipa PS) - **S3** + vodootpornost cijele obuce

Simbol **HRO** označava otpornost donu na djelovanje visoke temperature u kratkotrajnom kontaktu- **HRO** 300°C (do 300°C ± 5°C u periodu od 60 sek. ± 1sek.)

Simbol **FO** označava da je don otporan na dizelsko gorivo

Simbol **SR** označava otpornost na klizanje na podlozi od keramičkih pločica pokrivenih glicerinom

Detaljne informacije o zaštitnoj kategoriji su dostupne u normi EN ISO 20345:2022.

■ **Ograničenje upotrebe:**

Ova obuća nije namijenjena za upotrebu:

a) za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,

b) u okruženjima visokih temperatura, čiji su efekti uporedivi sa zrakom na 100° C ili više, a koji mogu ili ne moraju biti okarakterisani prisustvom infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljene materijala,

c) u okruženjima niske temperature čiji su efekti uporedivi sa zrakom na -50° C ili nižim,

d) pružanje ograničene zaštite od hemijskih opasnosti ili jonizujućeg zračenja.

■ **Period skladištenja:**

Ouću držati u kartonskom pakovanju, u zatvorenom prostorjima, zaštićenim od vlage, prozračnim, suhim te podalje od hemijskih sredstava i grijača. Temperatura prostorje za skladištenje treba iznositi od 5 do 24°C. Ouću ne gnetiti ili deformirati tokom skladištenja.

Period skladištenja ne treba prelaziti: 10 godina od datuma proizvodnje za obuću s gumenim donom, 3 godine od datuma proizvodnje za obuću s PU donom. Nakon tog razdoblja, obuća je pogodna za korištenje ako ispunjava uvjete navedene u podtački „Period prikladnost za upotrebu“.

■ **Skladištenje i održavanje:**

Nakon svake upotrebe obuća treba temeljito očistiti, a potom roku oprati mekom krpom umočenom u toplinu mlake vode i sapuna. Sušite na sobnoj temperaturi, najbolje na prozračnom mjestu, daleko od izvora topline. Nakon temeljnog sušenja nastavite sa konzerviranjem cipela.

Ouću treba održavati proizvodima za njegu kožne obuce. Elementi izrađeni od tekstilnog materijala trebaju se sačuvati uporabom općenito dostupnih sredstava namijenjenih za tu svrhu.

Slijedite upute uključene u odgovarajuće konzervanse.

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesečno, a u slučaju velike upotrebe povećajte njegovu učestalost.

U redovnim vremenskim intervalima zaštitnu obuću je potrebno ocijeniti kontrolom prije svakog nošenja. Ne prekoračivati datum prikladnost za upotrebu (ako je naveden).

Trajnost obuce zavisi od vremena i intenziteta upotrebe, skladištenja, oštećenja i održavanja.

■ **Period prikladnost za upotrebu:**

Proizvođač nije u mogućnosti da predvidi rok trajanja tokom upotrebe.

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, suza, obuću gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje koje je proteklo od datuma proizvodnje.

Zaštitna obuća je potrebno zamijeniti u slučaju da su utvrđene bilo kakve dalje navedene oznake istrošenosti:

- Pojava izrazitih dubokih pukotina koje obuhvaćaju polovinu debljine materijala

- Jaka porubastost površinskog materijala, posebno kada se radi o vrhu cipele ili o kapi;

- Gornjište pokazuje deformaciona područja ili pupoljke šavove;

- Vanjski don ima pukotine preko 10 mm i dubine 3 mm;

- Odvajanje gornjišta od vanjskog donu dužine preko 15 mm i dubine 5 mm;

- Visina profiliranog gazista (šare) na bilo kojoj tački manja od 1,5 mm;

- Originalni ulošci (ako su primijenjeni) pokazuju izrazitu deformaciju i pognućenost;

- Oštećenost podstave ili oštiri rubovi zaštite prestiju koji mogu uzrokovati povrede;

- Raslojavanje materijala podstave;

- Izrazita deformacija vanjskog donu uzrokovana izloženosti toploti, iz bilo kojeg od slijedećih razloga:

a) spajanje 2 ili više šara profiliranog gazista,

b) smanjenje visine profiliranog gazista do manje od 1,5 mm,

c) stapanje vanjskog dijela obuce i srednjeg dijela donu je vidljivo.

- Mehanizam za zatvaranje ne radi (patent završetak, perle, ušice, čičak na čičak).

Neki od tih kriterijuma se mogu razlikovati u zavisnosti od vrste obuce i korisničkih materijala.

Nakon razdoblja upotrebe, obuću treba odložiti u skladu sa važećim zakonom.

■ **Transport:**

Transportirajte obuću u originalnom pakovanju zaštite od sunčeve svjetlosti i visokih temperatura, ne drobite je i ne deformišite.

■ **Električna svojstva:**

Antistatička obuća:

Preporučuje se upotreba antielektrostatske obuce kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja pražnjenjem statičkog elektriciteta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivi tvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovano opterećenjem nije u potpunosti isključen električne ili žive komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer donosi samo određeni električni otpor između stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da su takve mjere i dalje navedene studije dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu.

Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osigurava željeni anti-elektrostatički učinak tijekom upotrebe bude manji od 1000 MΩ. Za novi proizvod donose granice električne otpornosti kroz set na 100 kΩ pružiti ograničenu zaštitu od opasnih električnih udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji radi na naponu od 250 V.

Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, u određenim uvloima obuća možda nije dovoljna zaštita i uvijek treba poduzeti dodatne mjere opreza za zaštitu korisnika.

Električni otpor ove vrste obuce može se značajno promijeniti uslijed savijanja, zagađenja ili vlage. Ova obuća neće ispuniti predviđenu funkciju kada se koristi u vlažnim uvloima. Stopa je potrebno nastojati da obuća ispunjava prevezutu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da određuju električni otpor unutar postrojenja i izvide ih u redovitim i čistim intervalima.

Ouća klase i može apsorbarati vlagu ako se nosi duže vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvloima može postati provodljiva obuća. Ako se obuća koristi u uvjetima zagađenog plantarnim materijalom, preporučuje se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuce. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi anti-elektrostatička obuća otpornost na to ne smije biti u mogućnosti nadoknaditi zaštitu koju pruža obuća.

Preporučuje se da, prilikom korištenja obuce, između potplata i stopala korisnika ne smiju postavljati izolacijske elemente, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka i stopala, preporučuje se provjeriti električna svojstva sustava obuce / stopala.

Djelomično vodljiva obuća:

Potrebno je koristiti djelomično vodljivu obuću, to je nužno za minimaliziranje elektrostatičkog naboja u najkraćem mogućem vremenu, npr. kod rukovanja eksplozivnim materijalima. Ne koristiti djelomično vodljivu obuću ako nije u potpunosti eliminisan rizik od strujnog udara bilo kakvim električnim uređajem ili dijelom pod naponom AC ili DC. Da bi se imala sigurnost da je ova obuća djelomično vodljiva, gornja granica otvara u novom stanju je određena na 100 Ω.

Tokom korištenja, električni otpor obuce izrađene od vodljivih materijala može se značajno mijenjati kao rezultat savijanja i onečišćenja, stopa je potrebno osigurati da proizvod cijelo vrijeme korištenja ispunjava projektovanu funkciju rasipavanja elektrostatičkog naboja. Stopa se preporučuje da korisnik u slučaju potrebe samostalno provodi test električnog otpora u redovnim vremenskim intervalima. Ovakvi test trebali biti rutinski program sprječavanja nezgoda na radnom mjestu.

Ako se obuća nosi u uvloima u kojima je materijal donu izložen onečišćenju supstancama koje mogu povećati električni otpor, korisnik uvijek treba da provjeri električna svojstva obuce prije ulaska u zonu opasnosti.

Preporučuje se korištenje čarapa koje rasipuju elektricitet.

Ako se koristi djelomično vodljiva obuća, otpor poda treba biti takav da ne poništi zaštitu koju pruža obuća. Tokom korištenja ne postavljati izolacione elemente između unutrašnjeg donu obuce i stopala korisnika. Ako se bilo kakav uložak (npr. ulošci, čarape) stavi između unutrašnjeg donu i stopala, potrebno je provjeriti električna svojstva obuce/uložaka.

■ **Ulosci**

Ouću treba koristiti isključivo u postavljenim ulozcima. Uložak se može zamijeniti isključivo s usporedivim ulozkom kojeg isporučuje proizvođač originalne obuce ili kojeg isporučuje proizvođač uložaka koji isporučuje uloške koji ispunjavaju svojstva norme EN ISO 20345:2022 u kombinaciji s predviđenom zaštitom obucim. Ispitivanje obuce je provedeno s postavljenim ulozcima.

■ **Otpornost na perforaciju**

Otpornost obuce na probijanje mjerena je u laboratorij korištenjem standardizovanih ekslera i stila. Eksleri manjeg prečnika i većeg statičkog ili dinamičkog opterećenja povećavaju rizik od pojave perforacije. U takvim okolnostima potrebno je uzeti u razmatranje dodatne preventivne mjere. Trenutno u obuci lične zaštite opreme postoje tri vrste uložaka otpornih na probijanje. Metalni ulošci (tip: P) i od nemetalnih materijala (tip: **PS** i **PL**), koje je potrebno odabrati na temelju procjene rizika na radu.

Metalni ulošci (tip P npr. S1P, S3); manje osjetljivi na oštećenja uzrokovana oštrim oblikom predmeta (tj. prečnik, geometrija, oština); zbog ograničenja u proizvodnji cipela nije pokrivena cijela površina gazista

Nemetalni ulošci (tip PS ili PL npr. S1PS, S3L); mogu biti lakši i fleksibilniji te pružaju veće područje pokrivanja u usporedbi s metalom, ali otpornost na probijanje može biti veća u odnosu na obliku oštrog predmeta (tj. prečniku, geometriji, oštini).

Tip PS može pružiti bolju zaštitu od objekata manjeg prečnika, od tipa PL

■ **Prijavljeno telno:**

Ovaj test je proveden u skladu sa: 2777 sudjelovalo je u postupku ocjene ispunjavanja zahtjeva.

SATRA Technology Europe Ltd., Bracktown Business Park, Clons, Dublin 15, D15 YN2P Ireland

■ **Objašnjenje znakova:**

LAHIT PRO - zaštitni znak proizvođača; **L30426/XX** - sifra PROFIX; **XX** = 39-47; veličina; kategorija sigurnosne obuce; **YYYY/XX** - godina i mjesec proizvodnje obuce; serijski broj - završavamo slovima ZDL

OTPOR NA VISOKU TEMPERATURU U KRATKOTRAJNOM KONTAKTU - **HRO** 300°C (do 300°C ± 5°C u periodu 60 sek ± 1 sec)

OTPORNOST NA KLIZANJE NA PODLOZI OD KERAMIČKIH PLOČICA POKRIVENIH GLICERINOM

BEZ METALNIH ELEMENTA

ENERGETSKA APSORPCIJA U DIJELU PETE

ASSTAV ZAŠTITNOG ŽIVOTA - ZAŠTITA STOPA PROTIV 1 UTICAJA SA 200J ENERGIJOM

ANTI-ELEKTROSTATIČKE OSOBINE

BON OD GUME

ZATVORENA PETA

BON OTPORAN NA DIZEL

HR

UPUTE ZA UPORABU
ZAŠTITNA OBUĆA, vrsta proizvoda: L30426
(Prijevod originalnih uputa)

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.
Držite priručnik za buduću upotrebu.
UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute sigurnosne upotrebe.
Zaštitna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i udovoljava odredbama Uredbe 2016/425 (izrađena je u skladu s EN ISO 20345:2022).
Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o skladnosti: www.lahtipro.pl
Zaštitna obuća je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana da štiti stopala korisnika od udjela tijekom rada, ograničena kapama za nožne prste dizajnirane za zaštitu od udara s energijom od 200 J i od kompresije pod pritiskom opterećenja od 15 kN.
Prije uporabe provjerite da obuća nije oštećena, rastrgana, potplati ne napuknuti. Nakon što obučete cipele, pazite da ne stisnete stopalo ili ne prevrte zavezana, što ograničava dotok krvi u stopalo.
NAPOMENA! Prije svake uporabe treba provjeriti očistiti i zamijeniti prikladnost za uporabu. U slučaju pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, obustavite uporabu! Izmenite obuću nakon.

Upotrijebite:
NAPOMENA! Prije upotrebe upoznajte se s oznakama kategorije zaštite kako biste pravilno odabrali obuću za svoj rad. Kategorija zaštite postavljena je na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.
Koristite samo prema namjeni. Obuću nije dopušteno modificirati.
Obuću treba staviti na noge, staviti jezik, a zatim čipak. Vezanje nije bilo smjelo izazivati pritisak na stopalo, dok stopalo ne bi trebalo biti moguće brzo vezati. Ne koristite mije koje će omogućiti brže prilagođavanje obuke oblika stopala. Takve mije mogu smanjiti stupanj zaštite.
Nakon upotrebe, obuću je potrebno vezati i ukloniti. Ne skidajte cipele koristeći veliku silu i / ili bez odvajanja.
Ova obuća izrađena je od materijala koji uglavnom ne izazivaju alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.
Materijal se postavlja na obuću i pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:



Izbor kategorije zaštite:
Zaštitna Kategorija **SB** označava da obuća ispunjava osnovne zahtjeve norme EN ISO 20345:2022.
SB – osnovni zahtjevi
S1 – SB + zatvoreno područje pete + apsorpcija energije na peti + antistatičnost
S2 – S1 + prodiranje ugnijevanje vode
S3 (metalni uložak tipa P) ili
S3L (nemetalni uložak tipa P) ili
S3S (nemetalni uložak tipa PS) – S2 + otpornost na prodiranje u zavisnosti od tipa + potplati s profiliranim gazitjem
S6 – S2 + vodotopnost cijele obuke
S7 (metalni uložak tipa P) ili
S7L (nemetalni uložak tipa P) ili
S7S (nemetalni uložak tipa PS) – S3 + vodotopnost cijele obuke
Simbol **HRO** označava otpornost potplata na djelovanje visoke temperature u kratkotrajnom kontaktu: HRO 300°C (do 300°C ±5°C u periodu od 60 sek. ± 1 sek.).
Simbol **FO** označava da je potplati otporan na dizelsko keramiko
Simbol **SR** označava otpornost na klizanje na podlozi od keramičkih pločica pokrivenih glicerinom
Detaljne informacije o zaštitnoj kategoriji su dostupne u normi EN ISO 20345:2022.

Ograničenje upotrebe:
Ova obuća nije namijenjena uporabi:
a) za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
b) u okruženju visoke temperature čiji su učinci usporedivi s zakonom za pletenje na 100 °C ili više i koji mogu ili ne moraju biti okarakterizirani prisutnošću infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljene materijala,
c) u okruženju niske temperature čiji su učinci usporedivi s zakonom na 50 °C ili nižim,
d) osigurati ograničenu zaštitu od kemikalija opasnosti ili ionizirajućeg zračenja.

Razdoblje skladištenja:
Obuću držati u kartonskom pakiranju, u zatvorenom prostora, zaštićenom od vlage, prozračnim, suhim te podalje od kemikalija sredstava i grinja. Temperatura prostorije za skladištenje treba iznositi od 5 do 24 °C. Obuću ne gnetiti ili deformirati tijekom skladištenja.

Razdoblje skladištenja ne treba prelaziti: 10 godina od razdoblja proizvodnje za obuću s gumenim potplatom, 3 godine od datuma proizvodnje za obuću s PU potplatom. Nakon tog razdoblja, obuća je pogodna za korištenje ako ispunjava uvjete navedene u podtočki „Razdoblje prikladnosti za uporabu“.

Održavanje:
Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a zatim ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Osušite na sobnoj temperaturi, najbolje na prozračnom mjestu, daleko od izvora topline. Nakon temeljitog sušenja nastavite na konzerviranje cipela.
Obuću treba održavati proizvodima za njegu kožne obue. Elementi izrađeni od tekstilnog materijala trebaju se sačuvati uporabom općenito dostupnih sredstava namijenjenih za tu svrhu.
Slijedite upute uključene u odgovarajuće konzervanse.
Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesечно, a u slučaju velike uporabe povećati njegovu učestalost.
U redovitim vremenskim intervalima zaštitnu obuću je potrebno ocijeniti kontrolom prije svakog nošenja. Ne preporučivati datum prikladnost za uporabu (ako je naveden).
Trajnost obue zavisi od vremena i intenziteta uporabe, skladištenja, čišćenja i održavanja.

Razdoblje prikladnosti za uporabu:
Proizvod ne može predviđati rok trajanja tijekom uporabe.
NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, suza, obuća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje koje je proteklo od datuma proizvodnje.
Zaštitnu obuću je potrebno zamijeniti u slučaju da su utvrdili bilo kakve dalje navedene oznake izloženosti:
- Početak izraženih i dubokih pukotina koje obuhvaćaju polovinu debljine materijala
- Jaka pobahatan površinskog materijala, posebice kada se radi o vrhu cipele ili o kapi;
- Gornjište pokazuje deformirana područja ili pupolaze šavove;
- Vanjski potplati ima pukotine preko 10 mm i dubine 3 mm;
- Odvajanje gornjišta od vanjskog potplata dužine preko 15 mm i dubine 5 mm;
- Visina profiliranog gazista (Sare) na bilo kojoj točki manje od 1,5 mm;
- Originalni ulošci (ako su primijenjeni) pokazuju izrazitu deformiranost i pogotjećenost;
- Oštećenost podstave ili oštećenosti zaštite pristupa koji mogu uzrokovati ozljede;
- Raslojavanje materijala podstave;
- Izrazita deformiranost vanjskog potplata uzrokovana izloženosti toplini, u bilo kojoj od sljedećih razloga:
a) spajanje 2 ili više lara profiliranog gazista,
b) smanjenje visine profiliranog gazista do manje od 1,5 mm,

c) stapanje vanjskog dijela obue i srednjeg dijela potplata je vidljiv;
- Mehanizam za zatvaranje ne radi (patentni zatvarač, vezice, ušice, kopča na čičak).
Neki od tih kriterija se mogu razlikovati u zavisnosti od vrste obue i korištenih materijala.
Nakon razdoblja uporabe, obuću treba odspati u skladu s primjenjivim zakonima.

Prijevoz:
Transportnu obuću u originalnom pakiranju zaštite od sunčeve svjetlosti i visoke temperature, ne drobiti je i ne deformirati.

Električna svojstva:
Antistatička obuća:
Preporučuje se upotreba antielektrostatske obue kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja pražnjenjem statičkog elektriciteta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivih tvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovano opremom nije u potpunosti isključen električne ili žive komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer stvara samo određeni električni otpor stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da takve mjere i dalje navedene studije budu dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osigurava željeni anti-elektrostatički učinak tijekom upotrebe bude manji od 1000 MΩ. Za novi proizvod donja granica električnog otpora preko setu pri 100 kN no pružiti ograničenu zaštitu od opasnog električnog udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji djeluje na naponu od 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, pod određenim uvjetima obue možda nije dovoljna zaštita i uvijek treba poduzeti dodatne mjere zaštite kako bi se zaštitili korisnik.

Električni otpor ove vrste obue može se značajno promijeniti uslijed savijanja, oštećenja ili vlage. Ova obuća neće ispuniti predviđenu funkciju ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga je potrebno nastojati da obuća ispunjava preuzetu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da odobredu električni otpor unutar postojanja i provode ih u redovitim i čestim intervalima.

Obuću klase može apsorbirati vlagu ako se nosi dulje vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati provodljiva obuća. Ako se obuća koristi u uvjetima oštećenja plantarnim materijalom, preporuča se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obue. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi antielektrostatska obuća otpornost na tlo ne bi trebala biti nadomještena zaštitom koja pruža obuću.

Preporučuje se da se pri korištenju obue između potplata i stopala korisnika ne postavljaju izlaski elementi, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka i stopala, preporuča se provjeriti električna svojstva sustava obue i uložaka.

Djelomično vodljiva obuća:
Potrebno je koristiti djelomično vodljivu obuću, to je nužno za minimaliziranje elektrostatičkog naboja u najkraćem mogućem vremenu, npr. kod rukovanja eksplozivnim materijalima. Ne koristiti djelomično vodljivu obuću ako nije u potpunosti eliminiran rizik od strujnog udara bilo kakvim električnim uređajem ili dijelom pod naponom AC ili DC. Da bi se imala sigurnost da je ova obuća djelomično vodljiva, gornja granica otpora u novom stanju je određena na 100 Ω.

Tijekom korištenja, električni otpor obue izrađene od vodljivog materijala može se značajno mijenjati kao rezultat savijanja i oštećenja, stoga je potrebno osigurati da proizvod cijelo vrijeme korištenja ispunjava projektirane funkcije rasipanja elektrostatičkog naboja. Stoga se preporučuje da korisnik u slučaju potrebe samostalno provodi test električnog otpora u redovitim vremenskim intervalima. Ovaj test treba biti dio rutinskih programa sprečavanja nesreća na radnom mjestu. Ako se obuća nosi u uvjetima u kojima je materijal potplata izložen oštećenju, trajama koje mogu povećati električni otpor, korisnik uvijek treba da provjeri električna svojstva obue prije ulaska u zonu opasnosti.

Preporuča se korištenje čarapa koje raspršuju elektricitet.
Ako se koristi djelomično vodljiva obuća, otpor poda treba biti takav da ne poništi zaštitu koju pruža obuća. Tijekom korištenja ne postavljati izlaski elemente između unutarnjeg potplata i stopala korisnika. Ako se bilo kakav uložak (npr. uložci, čarape) stavi između unutarnjeg potplata i stopala, potrebno je provjeriti električna svojstva obue i uložaka.

Ulošci:
Obuću treba koristiti isključivo u postavljenim ulošcima. Uložak se može zamijeniti isključivo s usporedivim uloškom kojeg isporučuje proizvođač originalne obue ili kojeg isporučuje proizvođač uložaka koji isporučuje uložak koji ispunjava svojstva norme EN ISO 20345:2022 u kombinaciji s predviđenom zaštitnom obućom. Ispitivanje obue je provedeno s postavljenim uloškom.

Otpornost na perforaciju:
Otpornost obue na prodiranje miješana je u laboratoriju korištenjem standardiziranih čavala i šavila. Čavli manjeg promjera i većeg statičkog ili dinamičkog opterećenja povećavaju rizik od pojave perforacije. U takvim okolnostima potrebno je razmotriti dodatne preventivne mjere. Trenutačno u Q20 obuću postoji tri vrste uložaka otpornih na probijanje. Metalni uložci (tip: P) od nemetalnih uložaka (tip: PS i PL), koje je potrebno odabrati na temelju procjene rizika na radu.

Metalni ulošci (tip P npr. S1P, S3): manje osjetljivi na oštećenja uzrokovana oštrom oblikom predmeta (tj. promjer, geometrija, oštrina); zbog ograničenja u proizvodnji cijela nije pokrivena cijela površina gazista

Nemetalni ulošci (tip PS ili PL npr. S1PS, S3L): mogu biti lakši i fleksibilniji te pružaju veće područje pokrivanja u usporedbi s metalom, ali otpornost na prodiranje može više varirati ovisno o obliku oštrog predmeta (tj. promjeru, geometriji, oštrini). Tip PS može pružiti bolju zaštitu od objekata manjeg promjera, od tipa PL.

Prijavljeno tijelo:
Prijavljeno tijelo br. 2777 sudjelovalo je u postupku ocjene skladnosti sa zahtjevima.
SATRA Technology Europe Ltd. Bracktown Business Park, Clonae, Dublin 15, D15 YN2Z, Ireland

Objašnjenje znakova:
LAHTI PRO – zaštitni znak proizvođača; **L30426GX** – šifra PROFIX; XX – 39 – 47 – veličina; kategorija sigurnosne obue; YYYYXX – godina i mjesec proizvodnje obue; serijski broj – popunjen slovima ZDL.

	– KOŽA		OTPOR NA VISOKU TEMPERATURU U KRATKOROČNOM – KONTAKTU HRO 300°C (do 300°C ± 5°C u razdoblju od 60 sek. ± 1 sec.)
	– BEZ METALNIH ELEMENTA		OTPORNOST NA KLIZANJE NA PODLOZI – OD KERAMIČKIH PLOČICA POKRIVENIH GLICERINOM
	– ENERGETSKA APSORPCIJA U DIJELU PETE		– SASTAV ZAŠTITNOG ŽIVOTA – ZAŠTITA – STOPA PROTIV I UTICAJA SA 200J ENERGIJOM
	– ZNAČAJKE ANTISTATICKA		– POTPLAT OD GUME
	– ZATVORENA PETA		– POTPLAT OTPORAN NA DIZEL

EN

USER'S MANUAL
SAFETY FOOTWEAR, product type: L30426
(Original text translation)

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.
Keep these instructions for future reference.
WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The safety footwear is a piece of category II or personal protection equipment (PPE) meeting the provisions of Regulation 2016/425 and made compliant to the EN ISO 20345:2022 standard. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

The safety footwear is a piece of footwear with safety features, intended to protect user's feet against injuries at work, fitted with toe caps designed to provide protection against impacts with an energy of 200 J and squeezing under a load of 15 kN. Before you start wearing the footwear check it for any damage, tears and sole cracks. After putting it on, make sure it does not squeeze any foot and is not tightened too much to restrict the blood flow to your feet.

NOTE! Check the footwear for its operating properties before each use. If any cracks, tears, mechanical damage, discolorations are detected, stop wearing the product and replace it with a new pair.

How to use:
NOTE! Before you start using the product, check the protection category to correctly match footwear type to the work performed. The protection category symbol is provided on each piece of footwear. The description of protection categories is presented below.

Use only for its intended purpose. Do not modify the footwear.

Put the footwear on, arrange tongues and then lace it up. After tightening it should not squeeze the feet too much, but it should prevent it from getting your feet out of it without unlacing. Do not use any measures to make the footwear fit your feet faster. Such measures can compromise the protection level.

This footwear may take off your footwear after use. Do not take it off by applying excessive force and/or without unlacing. The unlacing was made of materials that normally do not cause any allergic reactions. However, there may be certain individual cases such reactions. If this happens, stop using the product and consult a doctor.

The footwear material is specified on footwear label or a tag attached, where the particular symbols have the following meaning:
 – textile
 – other material
 – leather

Choosing a protection category:

The SB category means the footwear conforms to the basic requirements of EN ISO 20345:2022.

- S1 – safety basic
- S1 – SB + closed heel area + absorption of energy in the seat region + antistatic properties
- S2 – S1 + water absorption and entry
- S3 (P type metal insert) or
- S3L (PL type non-metal insert) or
- S3S (PS type non-metal insert) – S2 + puncture resistance according to type + cleated outsole
- S6 – S2 + water resistance of the entire footwear
- S7 (P type metal insert) or
- S7L (PL type non-metal insert) or
- S7S (PS type non-metal insert) – S3 + water resistance of the entire footwear

Symbol **HRO** means that the outsole is resistant to short-term contact heat: HRO 300°C (up to 300°C ±5°C for 60 seconds ± 1 second).

Symbol **FO** means that the outsole is resistant to fuel oil
Symbol **SR** means non-slip on a ceramic tile floor with glycerine
Detailed information on the footwear category is available in EN ISO 20345:2022.

Use instructions:
This footwear is not intended for use:

- a) to provide protection against electric hazard, and dangerous voltage;
- b) in high temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of 100 °C or higher, and where infrared radiation, flames or large melted material splashes may occur;
- c) in low temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of -50 °C or lower;
- d) to provide limited protection against chemical hazards or ionizing radiation.

Storage period:
Store the footwear in the carton box in a closed, dry, and well-ventilated room protected from humidity and far from chemicals and radiators. The recommended storage ambient temperature is 5 to 24°C. Do not crush or deform the footwear during storage.

The storage period should not exceed 10 years from the manufacture for footwear with rubber soles and 3 years from the manufacture for footwear with PU soles. The footwear may be used after this period if it conforms to the conditions in Useful life.

Maintenance:
After each use or before you start maintenance, clean the footwear thoroughly using a soft cloth soaked with a solution of lukewarm water and soap. Allow to dry at room temperature, optimally at a well-ventilated place, away from any sources of heat. Once fully dried, start its maintenance.

Use leather footwear care agents to maintain it. Textile components should be maintained by using any commercially available agents intended for that purpose.

Observe the instructions attached to the specific agent.
Maintenance should be performed at least once a month, and in the case of more intensive use, increase the maintenance frequency.

The footwear regularly before every use. Do not use after the expiry date (if specified).
Footwear durability depends on the time and intensity of use, storage, cleaning, and maintenance.

Useful life:
The manufacturer is unable to predict the expiration date during use.

NOTE! In case of any mechanical damage, abrasions, cracks, tears, the footwear loses its suitability for purpose regardless of the time elapsed from the date of manufacture.

Replace safety footwear if any of the following signs of wear and tear are found:
- initial but clearly visible and deep cracking affecting half the thickness of the shoe upper;
- severe abrasion of the shoe upper material, particularly if the toe cap or midsole for puncture resistance is exposed;

- deformation or unravelling seams on the upper of the shoe;
- cracks that are more than 10 mm long and 3 mm deep on the outsole;
- the gap between the shoe upper and the outsole is more than 15 mm long and 5 mm deep;
- tread depth on outsoles where the tread is less than 1.5 mm at one point;
- pronounced deformation and compression of original insoles (if present);
- damage to the lining or toe cap that may cause injuries;
- delaminated sole materials;
- significant deformation of the outsole due to the effect of heat for any of the reasons below:
a) bonding of two or more threads;
b) reduction in the depth of a tread to less than 1.5 mm;
c) melting of the outside of the tread, visible midsole.

- the fastening does not work properly (zip, laces, eyelets, hook-and-loop fastener).
Some of the criteria may differ depending on the shoe type and materials.
Dispose of the footwear by complying with applicable legal regulations after its use period is over.

Transport:
Transport the footwear in its original packaging, protect against sunlight and high temperature, do not squeeze or deform.

Electrical properties:
Antistatic footwear:

It is recommended to use the antistatic footwear when it is necessary to reduce the risk of static charge buildup, by carrying the charges away to exclude the danger of spark-induced ignition e.g. for flammable substances and vapors, and when the electric shock caused by electric equipment or live components is not completely excluded. Please note that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock, as it ensures only a certain level of electric resistance between your foot and the ground. If the electric shock hazard is not eliminated completely, it is necessary to take further measures to avoid the risk. It is recommended that those measures and the tests listed below become a part of each program for preventing workplace accidents. It is recommended that the product electric resistance providing desired antistatic effect is lower than 1,000 MΩ. For new products the lower threshold electric resistance is specified at 100 kΩ, which is necessary to provide limited protection against electric shock or ignition in case of damage to the electrical appliance with an operating voltage of up to 250 V. However, the users should be aware that in certain conditions the footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should be taken to ensure full user protection.

The electric resistance of this footwear may change considerably as a result of folding, contamination or moisture. The footwear does not fulfill its intended function in wet conditions. Therefore, it is important to make every effort to make the footwear fulfill its intended functions of carrying the charges away throughout its use life. Users are recommended to establish internal electric resistance testing procedure and perform it on a regular and frequent basis.
Class I footwear can absorb moisture, if it is worn for extended periods, while in damp and wet conditions, it may even turn into conducting footwear.

If the footwear is used in conditions where the sole material is subject to destruction, it is recommended that the user always checks the footwear electric properties prior to entering a dangerous area. It is recommended that in places where antistatic footwear is worn, the ground resistance could not cancel the protection provided by the footwear.

It is recommended that during footwear use no insulating components, except for knitted sock products were located between the undersole and user's foot. If any footwear liner is inserted in between the undersole and foot, it is recommended to check the electric properties of the footwear/liner system.

Partially conductive footwear:

Electrically partially conductive footwear should be used if it is necessary to minimise electrostatic charges in the shortest possible time, e.g. when handling explosives. Electrically partially conductive footwear should not be used, if the risk of shock from any electrical apparatus or live parts with AC or DC voltages has not been completely eliminated. In order to ensure that this footwear is partially conductive, it has been specified to have an upper limit of resistance of 100 kΩ in its new state.

During service, the electrical resistance of footwear made from conducting material can change significantly due to flexing and contamination, and it is necessary to ensure, that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges during its entire life. Where necessary, it is therefore recommended, that the user establish an inhouse test for electrical resistance and use it at regular intervals. This test should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace.

If the footwear is worn in conditions where the soling material becomes contaminated with substances that can increase the electrical resistance of the footwear, wearers should always check the electrical properties of their footwear before entering a hazard area.

It is recommended to use an electrical dissipative sock.

Where partial conductive footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. In use, no insulating elements should be placed between the inner sole of the footwear and the foot of the wearer. If an insert (i.e. insoles, socks) is put between the inner sole and the foot the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties.

Insocks:
The footwear shall only be used with the insock in place. The insock shall only be replaced by a comparable insock supplied by the original footwear manufacturer or supplied by an insocks manufacturer which will supply insocks that fulfil the properties of EN ISO 20345:2022 in combination with the foreseen safety footwear. Testing was carried out with the insock present.

Perforation resistance:
The perforation resistance of this footwear has been measured in the laboratory using standardised nails and forces. Nails of smaller diameter and higher static or dynamic loads will increase the risk of perforation occurring. In such circumstances, additional preventative measures should be considered. Three generic types of perforation-resistant insoles are currently available in PPE footwear. These are metal type (P) and those from non-metal materials (type PS and PL), which shall be chosen on the basis of a risk-related risk assessment.

Metal insoles (type P e.g. S1P, S3): are less affected by the shape of the sharp object (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking techniques may not cover the entire sole area.

Non-metal insoles (type PS or PL, e.g. S1PS, S3L): may be lighter, more flexible and provide greater coverage area compared to metal insoles, but the perforation resistance may vary more depending on the shape of the sharp object (i.e. diameter, geometry, sharpness).

Type PS may offer more appropriate protection from smaller diameter objects than type PL.

Notified body:
The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 2777.
SATRA Technology Europe Ltd. Bracktown Business Park, Clonae, Dublin 15, D15 YN2Z, Ireland

Description of symbols:
LAHTI PRO – manufacturer's trademark; **L30426GX** – PROFIX code; XX – 39 – 47 – size; safety footwear category; YYYYXX – year and month of footwear manufacture; serial number ending with ZDL.

	– LEATHER		– RESISTANCE TO SHORT-TERM EXPOSURE – TO HEAT – HRO 300°C (up to 300°C ± 5°C for 60 sec. ± 1 sec.)
	– METAL FREE		– NON-SLIP ON A CERAMIC TILE FLOOR WITH GLYCERINE
	– HEEL PART ENERGY ABSORPTION		– COMPOSITE PROTECTIVE TOE CAP – – PROTECTS TOES AGAINST IMPACT WITH AN ENERGY OF 200J
	– ANTISTATIC		– RUBBER SOLE
	– CLOSED HEEL AREA		– THE OUTSOLE IS RESISTANT TO FUEL OIL

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG

SICHERHEITSSCHUHE, Produkttyp: L30426

(Übersetzung der Originalanleitung)

VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRS-DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LEBEN.
Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.
WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitsanweisungen und -hinweise hinsichtlich des sicheren Nutzens.
Die Sicherheitsschuhe gehören zur II. Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung, stimmen mit den Anforderungen der Verordnung 2016/425 überein und sind gem. der Norm EN ISO 20345:2022 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die CE-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahitpro.si

Die Sicherheitsschuhe verfügen über die entsprechenden Schutzzeigenschaften und sind zum Schutz der Füße des Benutzers vor den Verletzungen bei der Arbeit geeignet. Sie sind mit den entsprechenden Schutzzeilen ausgestattet, die so entworfen wurden, dass sie einen Schutz vor dem Schlag mit der Energie von 200 J und vor dem Pressen unter der Druckbelastung von 15 kN garantieren. Vor dem Gebrauch prüfen, ob die Schuhe nicht beschädigt und zerrissen sind sowie die Sohlen keine Löcher haben. Nach dem Anziehen der Schuhe prüfen, ob sie die Füße nicht drücken und nicht zu stark geschnürt sind, was die Blutzirkulation in den Füßen einschränken könnte.

VORSICHT! Die Nutzbarkeit der Schuhe vor jedem Gebrauch prüfen. Bei der Feststellung von Rissen, Schweißstellen, mechanischen Schäden und Verformungen nicht mehr benutzen und gegen die neuen tauschen.

■ Nutzung:
VORSICHT! Vor dem Gebrauch sich mit den Symbolen der Schutzkategorien bekannt machen, um die Schuhe an die Art der auszuführenden Arbeit anzupassen. Das Symbol der Schutzkategorie ist auf jedem Schuh angebracht. Die Schutzkategorien sind unten beschrieben.

Die Schuhe nur bestimmungsgemäß benutzen. Die Schuhe dürfen nicht modifiziert werden.

Die Schuhe zackern, die Zungen entsprechend legen und anschließend schnüren. Die Schuhe sollten so geschnürt sein, dass sie keinen Druck auf die Füße ausüben. Gleichzeitige sollte es unmöglich sein, die Füße ohne die Aufschürfung der Schuhe herauszuziehen. Keine Mittel anwenden, die eine schlechte Anpassung der Schuhe an die Fußform ermöglichen. Solche Mittel können zur Verringerung des Schutzniveaus führen.

Nach der Nutzung der Schuhe sie aufschneiden und ausziehen. Auf keinen Fall die Schuhe mit großer Kraft und/oder ohne Aufschneidung ausziehen.

Diese Schuhe sind aus Materialien hergestellt, die generell keine Allergieraktionen hervorrufen. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen auftreten. In diesem Fall das Produkt nicht verwenden und den Arzt zu Rate ziehen. Das Fertigungsmaterial ist so an den Schuhen angebracht oder zu den Schuhen beigefügten Etikette zu finden und die einzelnen Symbole haben die nachfolgende Bedeutung:

- Textilmaterial
 - anderes Material
 - Leder

■ Anpassung der Schutzkategorie:

Die Schutzkategorie SB bedeutet, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen der Norm EN ISO 20345:2022 erfüllen.

SB – grundlegende Anforderungen

S1 – SB + geschlossener Fersenbereich + Energie-Absorption im Fersenstiel + Antistatik

S2 – S1 + Durchdringen und Absorption von Wasser

S3 (Nichtmetalleinlage vom Typ P) oder

S3S (Nichtmetalleinlage vom Typ PS) – S2 + Beständigkeit gegen Durchstechen in Abhängigkeit vom Typ + Sohle mit Profil

S4 – S2 + Wasserdichtigkeit des gesamten Schuhs

S7 (Metalleinlage vom Typ P) oder

S7L (Nichtmetalleinlage vom Typ PL) oder

S7S (Nichtmetalleinlage vom Typ PS) – S3 + Wasserdichtigkeit des gesamten Schuhs

Das Symbol **HRO** bedeutet die Beständigkeit der Sohlen gegen die Einwirkung von hohen Temperaturen bei kurzfristigem Kontakt: -HRO 300°C (bis 300°C ± 5°C während eines Zeitraums von 60 Sek. ± 1 Sek.).

Das Symbol **SD** bedeutet, dass die Sohle beständig gegen Dieselöl ist.

Das Symbol **SR** bedeutet Rutschfestigkeit auf Böden aus Keramikfliesen, die mit Glycerin bedeckt sind.

Ausführliche Informationen zum Thema der Schutzkategorien sind in der Norm EN ISO 20345:2022 verfügbar.

■ Gebrauchseinschränkung:

Diese Schuhe sind nicht geeignet:

a) zum Schutz vor den elektrischen Gefahren und der gefährlichen elektrischen Spannung.

b) zum Gebrauch bei hohen Temperaturen, deren Folge mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von 100 °C oder höher vergleichbar sind (d.h., aber nicht unbedingt, sich mit dem Auftreten der Infrastrahlung, der Flammen oder der großen Teile des verschmolzenen Materials charakterisieren müssen.

c) für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen, deren Folge mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von -50 °C oder niedriger, vergleichbar sind.

d) zur Sicherstellung des eingeschränkten Schutzes vor den chemischen Gefahren oder der Ionisationsstrahlung.

■ Zeitraum der Aufbewahrung:

Die Schuhe sind in der Kartondeckung, in geschlossenen, vor Feuchtigkeit geschützten, belüfteten, trockenen Räumen und fern von chemischen Mitteln und Heizkörpern zu lagern. Die Temperatur des Raums für die Aufbewahrung sollte 5 bis 24 °C betragen. Während der Lagerung dürfen die Schuhe nicht gepusht oder verformt werden.

Die Lagerzeit sollte folgendes nicht überschreiten: 10 Jahre ab Herstellungsdatum für Schuhe mit Gummi, 3 Jahre ab Herstellungsdatum für Schuhe mit PU-Sohle. Nach Ablauf dieser Frist sind die Schuhe gebrauchstauglich, wenn sie die im Unterschnitt „Halbbarkeit“ genannten Bedingungen erfüllen.

■ Pflege:

Nach jedem Gebrauch und vor den Pflegemaßnahmen die Schuhe sorgfältig reinigen und anschließend mit Hand-mitteln der weichen Lappe, des lauwarmen Wassers und der Seife, abwischen (die Lappe nur leicht anfeuchten). In der Raumtemperatur trocknen lassen, am besten an einem gut belüfteten Ort und fern von den Wärmegquellen. Nach der vollständigen Austrocknung mit Pflegemaßnahmen beginnen.

Die Schuhe mit dem Pflegemittel für Lederschuhe konservieren. Die Elemente aus dem Textilmaterial mit den üblichen und dafür geeigneten Mitteln konservieren.

Die Anweisungen zum Gebrauch der entsprechenden Konservierungsmittel beachten.

Die Konservierung mittel, einmal im Monat durchführen, und bei einer intensiveren Nutzung der Schuhe den Konservierungsmittel entsprechend verkürzen.

Sicherheitsschuhe sollten in regelmäßigen Abständen vor jeder Montage durch Inspektion bewertet werden. Überschreiten Sie nicht die Verfallsdatum (falls vorhanden).

Die Halbbarkeit von Schuhen hängt von der Zeit und Intensität der Nutzung, Lagerung, Reinigung und Wartung ab.

■ Halbbarkeit:

Der Hersteller kann das Nutzbarkeitsdatum während der Verwendung nicht vorlegen.

VORSICHT! Bei allen mechanischen Schäden, Schweißstellen, Rissen, Löchern, Aufreißungen verlieren die Schuhe ihre Brauchbarkeit unabhängig vom Produktionsdatum.

Sicherheitsschuhe sollten ersetzt werden, wenn Anzeichen von Verschleiß wie folgt festgestellt werden:

- Beginn der deutlichen und tiefen Risse, die die halbe Dicke der Sohle aufweisen; oder

- Starker Abrieb des Obermaterials, insbesondere wenn es um den Arch oder die Zehen des Schuhs geht;

- Das Obermaterial zeigt Bereiche mit Verformungen oder gerissenen Laken;

- Die Laufsohle weist Risse von mehr als 10 mm Länge und 3 mm Tiefe auf;

- Trennung des Obermaterials von der Außenseite mit einer Länge von mehr als 15 mm und einer Tiefe von 5 mm;

- Die Höhe des Profils an einem Punkt von weniger als 1,5 mm;

- Originalnieten (falls vorhanden), die eine starke Verformung und Quetschung aufweisen;

- Zerstörung des Fitters oder der charakteristischen Form des Fingerschuhs, was zu Verletzungen führen kann;

- Deklamation von Sohlenmaterialien;

- Deutliche Verformung der Außenseite durch Hitzeeinwirkung aus einem der folgenden Gründe:

a) eine Kombination aus 2 oder mehr Profilschritten,

b) Reduzierung der Tritthöhe auf weniger als 1,5 mm,

c) das Schmelzen der Außenseite des Schuhs und der Zwischensohle sichtbar ist.

- Der Verschleißmechanismus funktioniert nicht (Beiwischleib, Schweißriss, Arch, Riss, Klettverschleiß).

Einige dieser Kriterien können je nach Art des Schuhs und den verwendeten Materialien variieren.

Nach der Abnutzung der Schuhe sollten sie gem. den geltenden Rechtsvorschriften entsorgt werden.

■ Transport

Die Schuhe in der Originalverpackung transportieren, vor Sonne und hoher Temperatur schützen, nicht zerquetschen oder deformieren.

■ Elektrische Eigenschaften:

Antistatische Schuhe:

Es wird empfohlen, dass die elektrostatischen Schuhe überall dort eingesetzt werden, wo die Verringerung der Möglichkeit der elektrostatischen Aufladung notwendig ist, was durch die Ableitung der elektrostatischen Ladungen erfolgt. Dadurch wird das Risiko des Anzündens durch die Funken ausgeschlossen, z.B. bei brennbaren Substanzen und Dämpfen, sowie, wenn das Risiko des Stromschlags seitens der Elektrogeräte oder der unter Spannung arbeitenden Einrichtungen besteht. Es wird empfohlen, zu beachten, dass die elektrostatischen Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor dem Stromschlag garantieren können, was nur einen gewissen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden bildet. Wenn das Risiko des Stromschlags nicht vollständig beseitigt wurde, werden weitere Maßnahmen zwecks der Risikovermeidung notwendig. Es wird empfohlen, dass Maßnahmen sowie die nachfolgend genannten Prüfungen ein Teil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sind. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Erzeugnisses, eine gewünschte antielektrische Wirkung während der Nutzungszeit garantiert, gem. den Erfahrungen niedriger als 1000 MΩ ist. Für ein neues Produkt wurde die untere Grenze des elektrischen Widerstands auf dem Niveau von 100 kΩ festgelegt. Das garantiert den eingeschränkten Schutz vor dem gefährlichen Stromschlag oder vor dem Anzünden bei einer Störung des Elektrogerätes, das unter der Spannung bis 250 V arbeitet. Der Benutzer sollte jedoch dessen bewusst sein, dass die Schuhe bei bestimmten Bedingungen keine ausreichenden Schutz für sie garantieren können und weitere Vorsichtsmaßnahmen unternommen werden müssen.

Der elektrische Widerstand der Schuhe dieser Art kann sich infolge der Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit wesentlich verändern. Diese Schuhe erfüllen damit nicht die vorgesehenen Schutzfunktionen bei dem Umgang in der feuchten Umgebung. Es ist also notwendig, danach zu streben, dass die Schuhe die für sie vorgesehene Funktion der Ableitung von elektrostatischen Ladungen erfüllen und den entsprechenden Schutz durch die ganze Nutzungszeit garantieren. Es wird den Benutzern empfohlen, die innenbetrieblichen Prüfungen des elektrischen Widerstands festzulegen und sie regelmäßig und in kurzen Zeitintervallen durchzuführen.

Die Schuhe der I. Klassifizierung können die Feuchtigkeit absorbieren, wenn sie über eine längere Zeit getragen werden. Und in der feuchten und feuchten Umgebung können die Schuhe der elektrischen Strom leiten.

Wenn die Schuhe in der Umgebung benutzt werden, in der das Sohlenmaterial verschmutzt wird, wird es empfohlen, dass der Benutzer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe vor dem Betreten des gefährlichen Bereichs immer wieder prüft. Es wird empfohlen, dass der Bodenwiderstand in den Bereichen, wo die antielektrischen Schuhe benutzt werden, durch den die Schuhe garantierten Schutz nicht aufhebt.

Es wird empfohlen, dass keine Isolierungselemente, aussch. der Wirkwaren (Stimlmilch), zwischen der Brandsohle der Schuhe und dem Fuß des Benutzers eingesetzt werden. Sollte eine Einlage zwischen der Brandsohle und dem Fuß eingesetzt werden, wird es empfohlen, die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh/Einlage zu prüfen.

Teilweise leitfähiges Schuhwerk:

Es sollen teilweise leitfähige Schuhe verwendet werden, die es erforderlich, um elektrostatische Aufladungen in kürzester Zeit zu minimieren, z.B. beim Umgang mit Sprengstoffen. Verwenden Sie keine Schuhe, die teilweise leitfähig sind, es sei denn, die Gefahr eines Stromschlags oder von Gleichspannung wurde vollständig beseitigt. Um sicherzustellen, dass diese Schuhe teilweise leitfähig sind, wurde festgestellt, dass im Neuzustand die obere Widerstandsgrenze 100 0 beträgt.

Während des Betriebs kann der elektrische Widerstand von Schuhen aus leitfähigem Material aufgrund von Biegung und Verschmutzung erheblich variieren, daher sollte sichergestellt werden, dass das Produkt während seiner gesamten Lebensdauer die vorgesehenen Funktionen der Ableitung elektrostatischer Aufladungen erfüllt. Bei Bedarf wird also empfohlen, dass der Benutzer selbständig einen Test des elektrischen Widerstands durchführt, und diesen in regelmäßigen Zeitabständen wiederholt. Dieser Test sollte Teil des Routineprogramms zur Unfallverhütung am Arbeitsplatz sein.

Wenn die Schuhe unter Bedingungen getragen werden, bei denen die Sohle durch Stoffe verunreinigt wird, die den elektrischen Widerstand der Schuhe erhöhen können, sollte der Benutzer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe immer vor dem Betreten des gefährlichen Bereichs überprüfen.

Es wird empfohlen, Elektrostatik-zerstreuende Socken zu tragen.

Wenn teilweise leitfähige Schuhe getragen werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass an den von den Schuhen gewährleisteten Schutz nicht aufheben. Während des Gebrauchs dürfen keine isolierenden Elemente zwischen der Schuhsohle und den Fuß des Benutzers eingefügt werden. Wenn irgendeine Einlage (z.B. Schmeißeinlage, Socken) zwischen der Innenseite und dem Fuß angebracht wird, sind die elektrischen Eigenschaften des Schuhs/der Einlage geprüft werden.

■ Einlagen:

Die Schuhe sind ausschließlich mit den an der entsprechenden Stelle angebrachten Einlage verwendet werden. Die Einlage kann ausschließlich durch eine vergleichbare, vom Hersteller der Originalschuhe gelieferte oder vom Hersteller der Einlage gelieferte Einlage ersetzt werden, die Einlagen erfüllen, die die Eigenschaften der Norm EN ISO 20345:2022 erfüllen, in Verbindung mit den vorgesehenen Sicherheitsschuhen. Die Prüfung der Schuhe wurde mit einer einzigen Einlage durchgeführt.

■ Beständigkeit gegen Perforation:

Die Beständigkeit der Schuhe gegen Durchstechen wurde im Labor unter Anwendung normalisierter Nägel und Kräfte gemessen. Nägel mit geringem Durchmesser und mittlerer statischer oder dynamischer Belastung erhöhen das Risiko einer Perforation. Unter diesen Umständen sind zusätzliche Vorkehrungsmaßnahmen in Erwägung zu ziehen. Derzeit können in PSA-Schuhen drei Typen von durchstichfesten Schuheinlagen vor: Metalleinlagen (Typ: P) sowie aus Nichtmetall-Stoffen (Typ: PS und PL), die auf Grundlage der Bewertung des Berufsrisikos zu wählen sind.

Metalleinlagen (Typ P & S1P/S3): weniger anfällig gegen die Schuhe, die durch die spitze Form des Gegenstands verursacht werden (d.h. h. Durchmesser, Geometrie, Spitze); im Hinblick auf Einschränkungen bei der Produktion der Schuhe, ist nicht die gesamte Profilfläche bedeckt.

Nichtmetalleinlagen (Typ PS oder PL & S1P/S3, S3L): können leichter und elastischer sein und eine größere Deckfläche im Vergleich zu Metall bieten, aber die Beständigkeit gegen Durchstechen kann sich in Abhängigkeit von der Form des spitzen Gegenstands (d.h. h. Durchmesser, Geometrie, Spitze) unterscheiden.

Der Typ PS kann einen besseren Schutz gegen Objekte mit kleinerem Durchmesser bieten, als der Typ PL

■ Notifizierende Institution:

An-Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notifizierende Einheit Nr. 2777 teil.

SATRA Technology Europe Ltd., Bractown Business Park, Goner, Dublin 15, D15 YN2P, Irland

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenzeichen des Herstellers; **L30426XX** – der PROFIK-Code; **XX=39–47** – Größe; die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Monat der Sicherheitsschuhe; **Seriennummer** – abgelesen mit den Buchstaben ZDL

SL

NAVODILA ZA UPORABO

ZAŠČITNA OBUTEV, tip proizvoda: L30426

(Prevod izvirnih navodil za uporabo)

PRED ZAČETKOM UPORABE SEZNANITE SE Z NAVODILI ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.
OPOMBA! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Zaščitna obutev sodi v kategorijo II osebne varovalne opreme, ustreza zahtevam Uredbe 2016/425 in je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 20345:2022.

Naslov spletni strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahitpro.si

Zaščitna obutev je obutev, ki ima zaščitne lastnosti in so namenejane zaščitni stopala uporabnika pred poškodbami med delom. Opazujemo jo se z zaščitnimi kapkami, ki so oblikovane tako, da zagotavljajo zaščito pred udarci z energijo 200 J in stiskanjem s silo obremenitve 15 kN.

Pred uporabo preverite, ali je obutev poškodovana, raztrgana in ali je podplat razpokan. Potem ko si nadeneite obutev se prepričajte, da vas ne tičijo in da vezalke niso pretresno zavezane, kar omejuje dotok krvi v stopala.

POZOR! Primenost za uporabo preverite pred vsakokratno uporabo. V primeru razpok, raztrganj delov, mehanskih poškodb, razbarvanj je treba prenehati z uporabo in obutev zamenjati za novo.

■ Uporaba:

POZOR! Pred uporabo se seznanite z oznakami kategorij zaščite z namenom ustrezne izbire obutev za določeno vrsto dela. Kategorije zaščite je navedeno na vsakem kosu obutev. Kategorije zaščite so opisane spodaj.

Uporabljajte izključno v skladu z namenom. Spreminjanje obutev je prepovedano.

Obutev s nadmetni na noge, ustrezno namestiti jezik in nato zavezati vezalke. Zavezane vezalke ne smete prekmerno stiskati stopal. Hkrati pa mora biti omogočeno seznavanje brez potrebe po odhajanju stopala. Ne uporabljajte sredstev za pospeševanje prilagoditve obutev obliki vašega stopala. Taka sredstva lahko znatno stopajo zaščito.

Po koncu uporabe odložite vezalke in sežite obutev. Ne sežajajte se z uporabo velike sile in ali brez odvezovanja vezalk.

Obutev je proizvedena iz materialov, ki praviloma ne povzročajo alergijskih odzivov. Odzivi kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.

Proizvodni material, naveden na obutvi ali priložni k obutvi, kjer posamezni simboli pomenijo:

- tekstilni material
 - drug material
 - usnje

■ Izbira kategorij zaščite:

Kategorija zaščite SB pomeni, da obutev ustreza le osnovnim zahtevam standarda EN ISO 20345:2022.

MODE D'EMPLOI

CHAUSSURES DE SÉCURITÉ, type de produit: L30426

(Traduction de la notice originale)



LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LUE ET COMPRIS AVANT L'UTILISATION.

Conservé le mode d'emploi pour les utilisateurs futurs.

AVERTISSEMENT! Un tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions et consignes de sécurité.

Chaussures de sécurité appartenant à la deuxième catégorie de l'équipement de protection individuelle et sont compatibles avec les dispositions du Règlement 2016/425 et fabriquées conformément à la norme EN ISO 20345:2022. Sur l'adresse du site www.lahitpro.pl vous trouverez l'accès à la déclaration de conformité de l'UE.

Chaussures de sécurité ce sont des chaussures ayant des propriétés préventives, destinées à protéger les pieds de l'utilisateur des lésions qui peuvent survenir sur le lieu de travail, d'activités des personnes conçues pour fournir une protection des chocs d'énergie de 200 J contre la compression sous une charge de compression égale à 15 kN.

Avant l'utilisation, vérifiez si les chaussures ne sont pas endommagées, déchirées, si les semelles ne sont pas fissurées. Après avoir mis les chaussures, assurez-vous qu'elles n'oppriment pas les pieds et qu'elles ne sont pas trop fortement lâches causant la restriction du flux sanguin vers les pieds.

ATTENTION! Il faut réaliser l'évaluation de l'aptitude à l'emploi avant chaque utilisation. En cas de fissures, de frottements, de dommages mécaniques, de décoloration il faut cesser de les utiliser et les remplacer avec de nouvelles chaussures.

■ **Utilisation:**

ATTENTION! Avant utilisation lire les indications de la catégorie de protection afin de choisir correctement des chaussures pour le travail à effectuer. La catégorie de protection se place sur chaque chaussure. Les catégories de protection sont décrites ci-dessous.

Utiliser conformément à sa destination. Les chaussures ne doivent pas être modifiées.

Mettre les pieds dans les chaussures, ramener la languette et ensuite lacer. Le laçage de chaussures ne devrait pas causer la compression des pieds, et en même temps, il ne devrait être possible de sortir les pieds des chaussures sans le décaler. Ne pas utiliser des chaussures qui permettent l'adaptation plus rapide de chaussures à la forme du pied. Ces mesures peuvent réduire le degré de protection.

Déclarez et enlèvement des chaussures après les avoir utilisées. Ne pas enlever les chaussures avec une grande force et/ou sans les décaler. Ces chaussures sont faites de matériaux qui génèrent une réaction allergique. Toutefois, il faut avoir des cas individuels de telles réactions. Dans ce cas, arrêtez d'utiliser le produit et consultez votre médecin.

Le matériau de l'indiqué sur la chaussure qu'attache à la chaussure et les différents symboles signifient:

■ **Sélection des catégories de protection:**

La catégorie de protection SB signifie que les chaussures répondent aux exigences de base de la norme EN ISO 20345:2022.

SB - exigences de base

S1 - SB + zone du talon fermée + absorption d'énergie du talon + antistatique

S2 - S1 + pénétration et absorption de l'eau

S3 (semelle intérieure métallique de type P) ou

S31 (semelle intérieure non métallique de type P) ou

S35 (semelle intérieure non métallique de type PS) - S2 + résistance à la perforation selon le type + semelle crantée

S6 - S2 + résistance à l'eau de l'ensemble de la chaussure

S7 (semelle intérieure métallique de type P) ou

S71 (semelle intérieure non métallique de type P) ou

S75 (semelle intérieure non métallique de type PS) - S3 + résistance à l'eau de l'ensemble de la chaussure

Le symbole HRB indique la semelle résistante à la chaleur lors d'un contact de courte durée - HRB 300°C (jusqu'à 300°C ± 5°C pendant une période de 60 sec. ± 1 sec).

Le symbole FO signifie que la semelle est résistante aux huiles

Le symbole SR indique la résistance aux glissements sur le sol en carrelage de céramique avec glycérine

Des informations détaillées sur les catégories de protection sont disponibles dans la norme EN ISO 20345:2022.

■ **Restriction de l'utilisation:**

Ces chaussures ne sont pas destinées à être utilisées:

- pour fournir une protection contre les risques électriques, des tensions dangereuses,
- dans des environnements à haute température, dont les effets sont comparables à ceux d'une température d'air de 100 °C ou plus et/ou peuvent, mais ne doivent pas nécessairement être caractérisés par la présence d'un rayonnement infrarouge, des flammes ou d'importantes projections de matière fondue,
- dans des environnements à basse température, dont les effets sont comparables à ceux d'une température d'air de - 50 °C ou moins,
- pour fournir une protection limitée contre les risques chimiques ou des radiations ionisantes.

Période de stockage:

Les chaussures doivent être stockées dans une boîte en carton, dans des pièces fermées, protégées de l'humidité, aérées, sèches et à l'écart des produits chimiques et des appareils de chauffage. La température du local de stockage doit être comprise entre 5 et 24°C. Les chaussures de sécurité ne doivent pas être cassées ou déformées.

La période de stockage ne doit pas dépasser 10 ans à compter de la date de production pour les chaussures à semelle en caoutchouc, 3 ans à compter de la date de production pour les chaussures à semelle en PU. Passé ce délai, la chaussure est apte à l'usage si elle remplit les conditions indiquées au sous-point "Durée de conservation".

■ **Entretien:**

Après chaque utilisation, les chaussures doivent être soigneusement nettoyées et lavées à la main à l'aide d'un chiffon doux trempé dans une solution d'eau tiède et du savon. Laisser sécher à la température ambiante, de préférence dans un endroit aéré, loin des sources de chaleur. Après le séchage complet, procéder à l'entretien des chaussures.

Les chaussures doivent être maintenues à l'aide des produits d'entretien pour les chaussures en cuir. L'entretien en matières textiles maintient à l'aide des produits appropriés destinés à cet effet.

Il convient de respecter des recommandations accompagnant des produits d'entretien appropriés. L'entretien doit être effectué pas moins d'une fois par an, et dans le cas d'une utilisation intensive augmentée la fréquence.

À intervalles réguliers, les chaussures de sécurité doivent être inspectées avant chaque utilisation. Ne pas dépasser la date d'expiration (si indiquée).

La durabilité des chaussures dépend de la durée et de l'intensité d'utilisation, de stockage, de nettoyage et d'entretien.

■ **Durée de conservation:**

Le fabricant n'est pas en mesure de prédire la date d'expiration pendant l'utilisation.

ATTENTION! En cas de dommages mécaniques, les frottements, les fissures, les lésions, les déchirures, les chaussures perdent son aptitude à l'emploi quelle que soit la période écoulée depuis la date de production.

Les chaussures de sécurité doivent être remplacées en cas de signes: l'usure identifiée ci-dessous:

- L'apparition de fissures, claires et profondes couvrant la moitié de l'épaisseur du matériau supérieur;
- Fortes abrasions du matériau supérieur, en particulier dans la cas de la pointe de la chaussure ou de l'embout;
- La tige présente des zones déformées ou des coutures déchirées;
- La semelle extérieure présente des fissures de plus de 10 mm de longueur et 3 mm de profondeur;
- La séparation de la tige de la semelle extérieure de plus de 15 mm de longueur et 5 mm de profondeur;
- La hauteur de crampon inférieure à 1,5 mm n'importe quel point;
- Les semelles intérieures (si présentes) montrant une déformation ou un écrasement évidents;
- La détérioration de la doublure ou des bords tranchants de la protection des oreilles pouvant causer des blessures;
- Le délamage des matériaux de la semelle;
- La déformation marquée de la semelle extérieure causée par l'exposition à la chaleur, due à un des éléments suivants:
 - l'intégration de 2 ou plusieurs motifs de la semelle,
 - la réduction de la hauteur de crampon à moins de 1,5 mm,
 - la fusion de la partie extérieure de la chaussure et de la semelle intérieure est visible.
- Le mécanisme de fermeture ne fonctionne pas (fermeture à glissière, lacets, collets, fermeture velcro).

Certains de ces critères peuvent varier en fonction du type de chaussures et des matériaux utilisés.

Après une période d'utilisation, des chaussures doivent être éliminées conformément à la législation applicable.

■ **Transport:**

Transporter des chaussures dans leur emballage d'origine, à l'abri du soleil et de la chaleur, ne pas écraser ou déformer.

■ **Propriétés électriques:**

Chaussures antistatiques:

Il convient d'utiliser ces chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques, par leur évaporation, évitant ainsi le risque d'inflammation des vapeurs ou substances inflammables et le risque du choc électrique d'un appareil électrique au cas d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il faut savoir cependant que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. De telles mesures, aussi bien que les essais additionnels mentionnés ci-dessus doivent faire partie des contrôles de routine du programme de sécurité du lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance électrique inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 100 kΩ est spécifique comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250V. Cependant, sous certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait s'avérer inefficace et d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger à tout moment, le porteur.

La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre de chaussures ne remplira pas sa fonction à l'état et est porte des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission continue (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant à durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers.

Les chaussures appartenant à la classe peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et elles peuvent devenir conductrices dans ces conditions humides.

Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, le porteur doit toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, la résistance du sol doit être telle qu'il n'annule pas la protection donnée par les chaussures.

Au port, aucun élément isolant, à l'exception des chaussettes normales ne doit être introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussures-insert.

Chaussure partiellement conductrice:

Des chaussures partiellement conductrices doivent être utilisées pour minimiser le risque électrostatique des cas possible, par exemple lors de la manipulation d'objets. Les chaussures partiellement conductrices ne doivent pas être portées à moins que le risque d'électrocution de tout appareil électrique ou pièces sous tension CA ou CA ait été complètement éliminé. Pour s'assurer que ces chaussures sont partiellement conductrices, la limite supérieure de résistance à être fixée à 1000 à l'état neuf.

Pendant l'utilisation, la résistance électrique des chaussures en matériau conducteur peut changer de manière significative en raison de la flexion et de la contamination. Il faut donc s'assurer que le produit remplit la fonction prévue de dissipation des charges électrostatiques tout au long de sa durée de vie. Il est donc recommandé à l'utilisateur d'effectuer lui-même le test de résistance électrique, si nécessaire, à intervalles régulières. Ce test devrait être un programme de routine de prévention des accidents sur le lieu de travail.

Si les chaussures sont portées dans des conditions où le matériau de la semelle est contaminé par des substances susceptibles d'augmenter la résistance électrique de la chaussure, l'utilisateur doit toujours vérifier les propriétés électriques de la chaussure avant d'entrer dans la zone dangereuse.

L'utilisation de chaussettes dissipatrices des charges électrostatiques est recommandée.

Si des chaussures partiellement conductrices sont utilisées, la résistance du sol doit être telle qu'elle n'annule pas la protection fournie par les chaussures. Lors de l'utilisation, aucun élément isolant ne doit être inséré entre la semelle intérieure de la chaussure et le pied de l'utilisateur. Si un insert (par exemple, des inserts, des chaussettes) sont placés entre la semelle intérieure et le pied, vérifiez les propriétés électriques de la chaussure/de la semelle intérieure.

■ **Semelles intérieures:**

Les chaussures ne doivent être utilisées qu'avec la semelle intérieure en place. La semelle intérieure ne peut être remplacée que par une semelle intérieure comparable fournie par le fabricant de chaussures d'origine ou fournie par un fabricant de semelles intérieures qui fournit des semelles intérieures qui répondent aux caractéristiques de la norme EN ISO 20345:2022 en combinaison avec la chaussure de sécurité prévue. L'essai de la chaussure a été effectué avec la semelle intérieure en place.

■ **Résistance à la perforation:**

La résistance à la perforation de la chaussure a été mesurée en laboratoire à l'aide de clous et de forces standardisées. Les clous avec un diamètre plus petit et une plus grande charge statique ou dynamique augmentent le risque de perforation. Dans de telles circonstances, des mesures préventives supplémentaires doivent être envisagées. Il existe actuellement trois types de semelles résistantes à la perforation dans les chaussures EPI. Les semelles métalliques (type: P) et les semelles non métalliques (types: PS et PL), qui doivent être sélectionnés sur la base d'une évaluation des risques professionnels.

Semelles métalliques (type: P) par exemple S1P, S31) - moins susceptibles d'être endommagés par la forme pointue de l'objet (c'est-à-dire diamètre, géométrie, tranchant); en raison des contraintes de fabrication des chaussures, toute la surface des crampons n'est pas couverte.

Semelles non métalliques (type PS ou PL, par exemple S1PS, S31) - peuvent être plus légères, plus souples et offrir une plus grande surface de couverture par rapport au métal, mais la résistance à la perforation peut varier plus en fonction de la forme de l'objet tranchant (c'est-à-dire diamètre, géométrie, tranchant).

Le type PS peut offrir une meilleure protection contre les objets plus petits qu'un petit diamètre que le type PL.

■ **Organisme notifié:**

L'organisme notifié No 2777 a participé à la procédure d'évaluation de la conformité aux exigences.

SATRA Technology Europe Ltd. Bracktown Business Park, Clone, Dublin 15, D15 YN2Z Ireland

■ **Explication des symboles:**

LAHTI PRO - marque du fabricant; L30426X - code de PROX; XX-39-47 - pointure; catégorie des chaussures de sécurité; YYYYXX - année et mois de fabrication; numéro de série - terminé par les lettres DR.

	— CUIR		RÉSISTANCE AUX HAUTES TEMPÉRATURES EN CONTACT À COURT TERME - HR0 300°C (jusqu'à 300°C ± 5°C pendant une période de 60 sec. ± 1 sec.)
	SANS ÉLÉMENTS EN MÉTAL		RÉSISTANCE AUX GLISSEMENTS SUR LE SOL EN CARRELAGE DE CÉRAMIQUE AVEC GLYCÉRINE
	ABSORPTION D'ÉNERGIE DU TALON		EMBOÛT DE PROTECTION EN COMPOSITE - PROTÈGE DES DOIGTS DE PIEDS À UN CHOIX DE 200 JOULES
	PROPRIÉTÉS ANTISTATQUES		SEMELLE EN CAOUTCHOUC
	— ARRIÈRE FERMÉ		— LA SEMELLE RÉSISTANTE AU FUEL OIL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

OBUWIE BEZPIECZNE, typ produktu: L30426

(Instrukcja oryginalna)



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPZNAC SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachować instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Obuwie bezpieczne należy do kategorii środków ochrony indywidualnej i jest zgodne z postanowieniami Rozporządzenia 2016/425 oraz wykonane zgodnie z normą EN ISO 20345:2022. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahitpro.pl

Obuwie bezpieczne jest to obuwie, mające ochy ochronę, przeznaczone do ochrony stop użytkownika przed urazami podczas pracy, wywołanej w podłożu zaprzęgnięciu, aby zapewnić ochronę przed uderzeniem z energią równą 200 J i przed ściskaniem podłożem obojętnym obojętnym 15 kN.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone, rozdarte, podeszwa nie jest pęknięta. Po założeniu obuwia należy upewnić się, że nie uciska ono stopy i nie jest zbyt mocno zaszurowane powodując ograniczenie dopływu krwi do stóp.

UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia pęknięć, przetł, uszkodzeń mechanicznych, przebrnięć należy zaprzestować użytkowania i wymienić obuwie na nowe.

■ **Użytkowanie:**

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z oznaczeniami kategorii ochrony w celu prawidłowego doboru obuwia do wykonywanych prac. Kategorie ochrony umieszczonej na każdym egzemplarzu kategorii ochrony. Kategorie ochrony opisane są poniżej.

Użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem. Obuwia nie wolno modyfikować.

Obuwie należy zakładać na stopy, używać je tylko zgodnie z przeznaczeniem. Zmierzanie obuwia nie powinno powodować ucisku stopy, a jednocześnie nie powinno być możliwe wysunięcie stopy bez rozsuwania. Nie wolno stosować środków. Jest więc niezbędne dopasowanie obuwia do kształtu stopy. Środki takie mogą spowodować zmniejszenie stopnia ochrony.

Po zakończeniu użytkowania obuwie należy rozsuwać i zdjąć. Nie należy zdejmować obuwia z użyciem dużej siły i/ lub bez rozsuwania.

Niniejsze obuwie wykonane jest z materiałów, które na ogół nie powodują reakcji alergicznych. Mogą jednakże wystąpić indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestować użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem. Materiały używane umieszczony jest na obuwie lub dołączony do obuwia, gdzie poszczególne symbole oznaczają:

■ **Dobór kategorii ochrony:**

Kategoria ochrony SB oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania normy EN ISO 20345:2022.

SB - podstawowe wymagania

S1 - SB + zamknięty obszar pięty + absorpcja energii w części piętowej + antystatyczność

S2 - S1 + przenikalność i absorpcja wody

S3 (niemetalowa wkładka typu P) lub

S31 (niemetalowa wkładka typu P) lub

S35 (niemetalowa wkładka typu PS) - S2 + odporność na przebieg w zależności od typu + podeszwa z bieżnikiem

S6 - S2 + wodoodporność całego obuwia

S7 (niemetalowa wkładka typu P) lub

S71 (niemetalowa wkładka typu P) lub

S75 (niemetalowa wkładka typu PS) - S3 + wodoodporność całego obuwia

Symbole HRB oznacza odporność podeszwy na działanie wysokiej temperatury w kolbotwym kontakcie - HRB 300°C (do 300°C ± 5°C przez okres 60 sek. ± 1 sek.).

Symbole FO oznacza, że podeszwa jest odporna na olej napędowy

Symbole SR oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytek ceramicznych pokrytych gliceryną

Szczegółowe informacje na temat kategorii ochrony dostępne są w normie EN ISO 20345:2022.

■ **Ograniczenia stosowania:**

Niniejsze obuwie nie jest przeznaczone do użytkowania:

a) w celu zapewnienia ochrony przed zagrożeniami elektrycznymi, niebezpiecznym napięciem prądu elektrycznego, w środowiskach o wysokiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze 100 °C lub wyższej i które mogą, ale nie muszą charakteryzować się występowaniem promieniowania podczerwonego, płomieni lub dużych rozprysków roztopionego materiału,

c) w środowiskach o niskiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze - 50 °C lub niższej, w celu zapewnienia ograniczonej ochrony przed zagrożeniami chemicznymi lub promieniowaniem jonizacyjnym.

■ **Ochrona przechowywania:**

Obuwie należy przechowywać w opakowaniu kartonowym, w pomieszczeniach zamkniętych, chronionych przed wilgocią, przerwieniami, suchymi oraz z dala od środków chemicznych i izopizoli. Temperatura przechowywania nie powinna wynosić 5 do 24°C. Podczas przechowywania obuwie nie wolno go zginać lub deformować.

Ochrona przechowywania nie powinna przekraczać: 10 lat od daty produkcji, 3 lata od daty produkcji dla obuwia z podeszwą PU. Po tym okresie obuwie nadaje się do użycia, jeśli obuwie warunki podane w punkcie 2.1.1. Obuwie przynależące do grupy 2.1.1.

■ **Konserwacja:**

Pod każdorazowym użyciu obuwie należy dokładnie oczyścić a następnie myć ręcznie za pomocą miękkiej szmatki zamoczonej w rozcieńczonej letniej wodzie i mydła. Suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewiewnym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Po dokładnym wysuszeniu należy przystąpić do konserwacji obuwia.

Obuwie należy konserwować za pomocą środków do konserwacji obuwia skózanego. Elementy wykonane z materiału tekstylnego konserwować za pomocą ogólnodostępnych środków przeznaczonych do tego celu.

Należy przestrzegać zaleceń dołączonych do odpowiednich środków konserwujących.

Konserwację należy przeprowadzić nie rzadziej niż raz w miesiącu, a w przypadku intensywnego użytkowania częściej - jej częstotliwość.

W regularnych odstępach czasu obuwie ochronne powinno być oceniane przez kontrolę przed każdym założeniem. Nie należy przekraczać daty przydatności (jeśli jest podana).

Trwałość obuwia zależy od czasu i intensywności użytkowania, przechowywania, czyszczenia i konserwacji.

■ **Ochrona przydatności:**

Produkt nie jest w stanie przewidzieć daty przydatności do użycia w trakcie użytkowania.

UWAGA! W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia mechanicznego, przetł, pęknięć, dziur, rozwarów, obuwie traci przydatność do użycia bez względu na okres, jaki upłynął od daty produkcji.

Obuwie ochronne należy wymienić w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek oznak zużycia określonych poniżej:

- Początek wyraźnych i głębokich spęknięć obejmujących połowę grubości materiału wierzchniego;
- Silne przetarcie materiału wierzchniego, zwłaszcza jeśli chodzi o czubek buta lub podnoski;
- Chwieńka pokazująca obszary ze zmieszkaniem lub rozdarciami szwami;
- Podeszwa zewnętrzna posiada głębokość i grubość ponad 10 mm i głębokość 3 mm;
- Odświeżenie cholewki od podeszwy wewnętrznej o długości ponad 15 mm i głębokość 5 mm;
- Wysokość bieżnika w dowolnym punkcie nie większa niż 1,5 mm;
- Oryginalne wkładki (jeśli występują) wykazujące widoczne uszkodzenia i zgniecenie;
- Zniszczenie wyściółki lub ostre brzozy ochrony palców, które mogą spowodować zranienia;
- Rozwarstwienie materiałów podeszwy;
- Wyraźne uszkodzenie podeszwy zewnętrznej spowodowane ekspozycją na ciepło, z którejkolwiek z poniższych przyczyn:
 - połączenie 2 lub więcej urządzeń bieżnika,
 - stopień zewnętrznej części buta i podeszwy zewnętrznej jest widoczne,
 - mechanizm zamykania nie działa (zamek blyskawiczny, sznurowadła, ocka, zapinanie na rzep)

Niektóre z tych kryteriów mogą się różnić w zależności od rodzaju obuwia i użyciu materiałów.

Po okresie użytkowania obuwie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

■ **Transport:**

Obuwie transportować w oryginalnym opakowaniu, chronić przed słonecznym światłem, nie zginać lub deformować.

■ **Właściwości elektryczne:**

Obuwie antyelektrostatyczne:

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości nabełżania elektrostatycznego, poprzez odgrodzenie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykazywać niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie są całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zaleca się jednak zwrócić uwagę na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż powodują jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostaje całkowicie wyeliminowane, nie należy się dalsze środki w celu umiarkowania ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania zagrożeniom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby zgodnie z dowodami nie wystąpiła elektryczna wyrobu zapewniająca podany efekt antyelektrostatyczny w okresie użytkowania była niższa niż 1 000 MΩ. Dla nowego wyrobu dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 10 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapaleniem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jedną z funkcji powini być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności.

Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znaczącym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniać wymogu założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie wyników zaktualizowanych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych odstępach czasu.

РУ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ, тип изделия: L30426
(Перевод оригинальной инструкции)

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ СО СТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
Сохраните инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и использования обуви безопасности.

Безопасная обувь относится к категории II средств индивидуальной защиты, соответствующим требованиям Постановления 2016/425 и изготовлена по стандарту EN ISO 20345:2022. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия EN ISO 20345:2022: www.lahtipro.fi

Безопасная обувь – это обувь, имеющая защитные свойства, обеспечивающие защиту ступней пользователя от травм во время работы с защитными поверхностями, загроможденными так, чтобы обеспечить защиту от ударов, имеющей массу 200 Дм и от сжатия с силой сжатия равной 15 кН.

Прежде, чем приступать к эксплуатации изделия, необходимо убедиться, что обувь не повреждена, не порвана, нет трещин на подошве. После того, как обувь одета, следует убедиться, что она не сжимает ступню и не зашнурована слишком сильно, вызывая ограничение циркуляции крови в ступне.

ВНИМАНИЕ! Опасно проводить работы в эксплуатации необходимо проверить перед каждым применением. В случае выявления каких-либо трещин, повреждений, механических повреждений, изменений окраски, следует прекратить дальнейшее использование обуви.

■ Эксплуатация:
ВНИМАНИЕ! Прежде чем начать пользование изделием, необходимо ознакомиться с маркировкой категории защиты, чтобы выявить обувь, соответствующую требованиям стандарта. Категория защиты указана на этикетке экспортера обуви. Категории защиты следующие:

Использовать только по назначению. Запрещается вносить изменения в обувь.
Обувь надевать на ступни, уложить язычок, а затем зашнуровать. При шнуровании обуви не должно быть место сжатия ступни, кроме того, не может происходить выдвигание ступни без расширения. Нельзя применять средства, позволяющих быстро подогнать обувь к форме ступни. Такие средства могут повредить сшитую структуру обуви.

После окончания пользования обувью следует ее расширять в швы. Не снимать обувь, приходящую большое усилие и/или без раскручивания.

Настоящая обувь изготовлена из материалов, которые в себя выдают антиперфорационные свойства. Однако, могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить пользование изделием и проконсультироваться у врача.

Материал, из которого изготовлено изделие, указан непосредственно на обуви или на ярлыке, прилагаемом к ней. Имеющиеся символы означают:

текстильный материал

— другой материал

— кожа

■ Выбор категории защиты:
Категория защиты **SB** означает, что обувь соответствует основным требованиям стандарта EN ISO 20345:2022.

SB – основные требования

S1 – защита от падения и поглощение энергии в пяточной области + антистатические свойства

S2 – водонепроницаемость + антиперфорационные свойства

S1-S1 (металлическая вставка P-типа) или

S3 (металлическая вставка типа P1) или

S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

Некоторые из этих критериев могут варьироваться в зависимости от типа обуви и используемых материалов.
После окончания пользования обувью, необходимо утилизировать в соответствии с действующими правилами.

■ Транспортировка
Обувь следует транспортировать в оригинальной упаковке, защищать от солнечных лучей и высокой температуры, не сжигать или деформировать.

■ Электрические свойства:
Антистатические свойства:

Рекомендуется применять антистатические свойства обуви в том случае, если возникает необходимость снизить возможное накопление электростатического заряда путем отвода электрического заряда с целью исключить возможность загорания от искры, напр. горючие вещества и пары, а также тогда, когда не исключена полностью опасность электрического поражения, вызванного электрооборудованием или находящимися под напряжением элементами. Однако, следует учесть, что антистатическая обувь не обеспечивает защиту от электрического поражения, так как она не обеспечивает только определенное электрическое сопротивление между ступней человека и основой. Если опасность электрического поражения полностью не устранена, необходимы дополнительные меры, чтобы избежать риска.

Рекомендуется, чтобы такие меры и указания были включены в часть программы предостережения несчастных случаев на рабочем месте. Рекомендуется, чтобы в соответствии с опытом, электрическое сопротивление изделия, обеспечивающее необходимый антистатический эффект, составляло не менее 1000 МО. Для нового изделия минимальный предел электрического сопротивления определен на уровне 10 МО, что обеспечивает ограниченную защиту от опасности электрического поражения или от поражения в случае повреждения электрического устройства, работающего при напряжении не более 250 В. Если обувь, пользователь должен учитывать, что при определенных условиях обувь может не обеспечивать достаточную защиту и для защиты пользователя следует обязательно применять дополнительные меры безопасности.

Электрическое сопротивление обуви этого типа может существенно измениться в результате загрязнения, загрязнения или при воздействии влаги. Такая обувь не будет выполнять предусмотренных для нее функций при эксплуатации в мокрых условиях. Поэтому, необходимо сменить обувь, когда обувь была подвержена воздействию влаги, и отрегулировать электрический заряд и обеспечивать защиту в течение всего периода эксплуатации. Рекомендуется, чтобы пользователи определяли порядок выполнения внутриаудиторных испытаний электрического сопротивления и выполняли его через регулярные и частые промежутки времени.

Обувь классифицируют в момент выпуска в продажу, если использовались длительные время, а во влажных и мокрых условиях может происходить электрическое сопротивление.

Если обувь эксплуатируется в условиях, при которых материал подошвы загрязняется, рекомендуется, чтобы пользователи обязательно проверяли электрические свойства обуви прежде, чем войти в опасную область. Рекомендуется, чтобы в месте, где используется антистатическая обувь, сопротивление основания не могло быть в кластере защитных свойств обуви.

При эксплуатации обуви рекомендуется между ступней обуви и ступней пользователя не выкладывать каких-либо инородных элементов, кроме трикотажных чулочных изделий. Если между ступней и ступней размещаются какие-либо изделия, рекомендуется проверить электрические свойства системы, обуви – вала.

Частично проводящая обувь:
Следует использовать частично проводящую обувь, это обязательно, чтобы минимизировать электростатические заряды в кратчайшее время, например, при обращении со взрывоопасными веществами. Частично токопроводящую обувь нельзя носить, если полностью не устранен риск поражения электрическим током от любого электрического устройства или части, находящейся под напряжением или находящегося на поверхности. Это можно гарантировать, что обувь является частично проводящей, первый предел сопротивления в новых условиях был определен равным 100 МО.

В процессе эксплуатации электрическое сопротивление обуви из токопроводящего материала может значительно измениться в результате загрязнения и загрязнения, поэтому необходимо обеспечить выполнение изданных предупредительных функций рассеивания электростатических зарядов в течение всего срока службы. В связи с этим рекомендуется, чтобы пользователи также проводили проверку электрического сопротивления обуви, если это необходимо, через регулярные промежутки времени. Такая проверка должна быть частью регулярной программы предостережения несчастных случаев на рабочем месте.

Если обувь носится в условиях, когда материал подошвы загрязняется веществами, которые могут увеличить электрическое сопротивление обуви, пользователь должен всегда проверять электрические свойства обуви перед входом в опасную зону. Рекомендуется использовать частично проводящую обувь, сопротивление пола должно быть таким, чтобы оно не мешало защите, обеспечиваемой обувью. Во время использования не следует вводить изолирующие элементы между внутренней подошвой обуви и ногой пользователя. Если какая-либо стелька (например, стелька, носок) помещается между стелькой и стопой, необходимо проверить электрические свойства обуви/стельки.

■ Стельки:
Обувь следует использовать только с вставленной стелькой. Стелька может быть заменена только сопоставимой стелькой, постоянной привязкой от оригинальной обуви или постоянной привязкой стельки, который поставлен стелькой, соответствующей характеристикам стандарта EN ISO 20345:2022, в сочетании с одобренным защитной обувью. Испытание обуви проводилось с вставленной стелькой.

■ Стойкость к перфорации:
Устойчивость обуви к проколам измеряли в лаборатории с использованием стандартных гвоздей и утюгов. Гвозди меньшего диаметра и большая статическая или динамическая нагрузка повышают риск перфорации. В этих обстоятельствах следует рассмотреть дополнительные профилактические меры. В достаточное время существует три типа обуви, устойчивых к проколам, в защитной обуви. Металлические вставки (тип P1) из металлических материалов (типы P5 и P6), которые должны быть выбраны на основе центрифугопрофессионального риска.

Металлические вставки (тип P1, например, S1P, S31) – могут быть повреждены повреждениями, вызванными острой формой предмета (т.е. диагоналем, геометрией, острой); из-за ограничения производства обуви покрываются всей поверхностью протектора.

Неметаллические вставки (тип P5 или P6, например, S1P5, S31P5) – могут быть легче и гибче и обеспечивать большую площадь покрытия по сравнению с металлом, но устойчивости к проколам может быть варьировать в зависимости от формы острого предмета (т.е. диаметра, геометрии, остроты).

Тип P5 может обеспечить лучшую защиту от объектов меньшего диаметра, чем тип P6.

В процессе соответствия требованиям уведомления о безопасности информации о W 277.

SATRA Technology Europe Ltd, Brackton Business Park, Cloone, Dublin 15, D15 YNP2, Ireland

■ Пояснение обозначений: LAHTI PRO – товарный знак производителя; **L30426** – код изделия PROXXI XX–39–47 – размер; категория защиты безопасной обуви; YYYYXX – год и месяц изготовления обуви; серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

■ Стойкость к воздействию высокой температуры:
— туры при кратковременном контакте – HRO 300°C (до 300°C ± 5°C в течение 60 сек. ± 1 сек.)

■ Устойчивость к сжиганию на основании из керамической плитки, покрытой глицерином

■ Композитный защитный носок – обеспечивает защиту от ударов

■ Антиэлектростатические свойства

■ Подошва, изготовленная из резины

■ Застежка области пятки

■ Устойчивость подошвы к дизельному топливу

■ Стойкость к воздействию высокой температуры:
— туры при кратковременном контакте – HRO 300°C (до 300°C ± 5°C в течение 60 сек. ± 1 сек.)

■ Устойчивость к сжиганию на основании из керамической плитки, покрытой глицерином

■ Композитный защитный носок – обеспечивает защиту от ударов

■ Антиэлектростатические свойства

■ Подошва, изготовленная из резины

■ Застежка области пятки

■ Устойчивость подошвы к дизельному топливу

■ Стойкость к воздействию высокой температуры:
— туры при кратковременном контакте – HRO 300°C (до 300°C ± 5°C в течение 60 сек. ± 1 сек.)

■ Устойчивость к сжиганию на основании из керамической плитки, покрытой глицерином

■ Композитный защитный носок – обеспечивает защиту от ударов

■ Антиэлектростатические свойства

■ Подошва, изготовленная из резины

■ Застежка области пятки

■ Устойчивость подошвы к дизельному топливу

■ Стойкость к воздействию высокой температуры:
— туры при кратковременном контакте – HRO 300°C (до 300°C ± 5°C в течение 60 сек. ± 1 сек.)

■ Устойчивость к сжиганию на основании из керамической плитки, покрытой глицерином

■ Композитный защитный носок – обеспечивает защиту от ударов

■ Антиэлектростатические свойства

■ Подошва, изготовленная из резины

■ Застежка области пятки

■ Устойчивость подошвы к дизельному топливу

SK

НÁВÓД НА ПÓУЖÍВÁNÍE
BEZPEČNOSTNÁ OBUV, typ výrobku: L30426
(Překlad pôvodného návodu)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Уважаемые пользователи! Пожалуйста, соблюдайте все меры предосторожности, указанные в инструкции по эксплуатации.

Безопасная обувь относится к категории II средств индивидуальной защиты, соответствующим требованиям Постановления 2016/425 и изготовлена по стандарту EN ISO 20345:2022. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия EN ISO 20345:2022: www.lahtipro.fi

Безопасная обувь – это обувь, имеющая защитные свойства, обеспечивающие защиту ступней пользователя от травм во время работы с защитными поверхностями, загроможденными так, чтобы обеспечить защиту от ударов, имеющей массу 200 Дм и от сжатия с силой сжатия равной 15 кН.

Прежде, чем приступать к эксплуатации изделия, необходимо убедиться, что обувь не повреждена, не порвана, нет трещин на подошве. После того, как обувь одета, следует убедиться, что она не сжимает ступню и не зашнурована слишком сильно, вызывая ограничение циркуляции крови в ступне.

ВНИМАНИЕ! Опасно проводить работы в эксплуатации необходимо проверить перед каждым применением. В случае выявления каких-либо трещин, повреждений, механических повреждений, изменений окраски, следует прекратить дальнейшее использование обуви.

■ Эксплуатация:
ВНИМАНИЕ! Прежде чем начать пользование изделием, необходимо ознакомиться с маркировкой категории защиты, чтобы выявить обувь, соответствующую требованиям стандарта. Категория защиты указана на этикетке экспортера обуви. Категории защиты следующие:

Использовать только по назначению. Запрещается вносить изменения в обувь.
Обувь надевать на ступни, уложить язычок, а затем зашнуровать. При шнуровании обуви не должно быть место сжатия ступни, кроме того, не может происходить выдвигание ступни без расширения. Нельзя применять средства, позволяющих быстро подогнать обувь к форме ступни. Такие средства могут повредить сшитую структуру обуви.

После окончания пользования обувью следует ее расширять в швы. Не снимать обувь, приходящую большое усилие и/или без раскручивания.

Настоящая обувь изготовлена из материалов, которые в себя выдают антиперфорационные свойства. Однако, могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить пользование изделием и проконсультироваться у врача.

Материал, из которого изготовлено изделие, указан непосредственно на обуви или на ярлыке, прилагаемом к ней. Имеющиеся символы означают:

текстильный материал

— другой материал

— кожа

■ Выбор категории защиты:
Категория защиты **SB** означает, что обувь соответствует основным требованиям стандарта EN ISO 20345:2022.

SB – основные требования

S1 – защита от падения и поглощение энергии в пяточной области + антистатические свойства

S2 – водонепроницаемость + антиперфорационные свойства

S1-S1 (металлическая вставка P-типа) или

S3 (металлическая вставка типа P1) или

S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

S31-S31 (металлическая вставка типа P1) или

— Запиная механизм (шпиль, шнур, околь, сухие зипы) не является функцией.
Некоторые из этих критериев могут варьироваться в зависимости от типа обуви и используемых материалов.

После окончания пользования обувью, необходимо утилизировать в соответствии с действующими правилами.

■ Транспортировка
Обувь следует транспортировать в оригинальной упаковке, защищать от солнечных лучей и высокой температуры, не сжигать или деформировать.

■ Электрические свойства:
Антистатические свойства:

Рекомендуется применять антистатические свойства обуви в том случае, если возникает необходимость снизить возможное накопление электростатического заряда путем отвода электрического заряда с целью исключить возможность загорания от искры, напр. горючие вещества и пары, а также тогда, когда не исключена полностью опасность электрического поражения, вызванного электрооборудованием или находящимися под напряжением элементами. Однако, следует учесть, что антистатическая обувь не обеспечивает защиту от электрического поражения, так как она не обеспечивает только определенное электрическое сопротивление между ступней человека и основой. Если опасность электрического поражения полностью не устранена, необходимы дополнительные меры, чтобы избежать риска.

Рекомендуется, чтобы такие меры и указания были включены в часть программы предостережения несчастных случаев на рабочем месте. Рекомендуется, чтобы в соответствии с опытом, электрическое сопротивление изделия, обеспечивающее необходимый антистатический эффект, составляло не менее 1000 МО. Для нового изделия минимальный предел электрического сопротивления определен на уровне 10 МО, что обеспечивает ограниченную защиту от опасности электрического поражения или от поражения в случае повреждения электрического устройства, работающего при напряжении не более 250 В. Если обувь, пользователь должен учитывать, что при определенных условиях обувь может не обеспечивать достаточную защиту и для защиты пользователя следует обязательно применять дополнительные меры безопасности.

Электрическое сопротивление обуви этого типа может существенно измениться в результате загрязнения, загрязнения или при воздействии влаги. Такая обувь не будет выполнять предусмотренных для нее функций при эксплуатации в мокрых условиях. Поэтому, необходимо сменить обувь, когда обувь была подвержена воздействию влаги, и отрегулировать электрический заряд и обеспечивать защиту в течение всего периода эксплуатации. Рекомендуется, чтобы пользователи определяли порядок выполнения внутриаудиторных испытаний электрического сопротивления и выполняли его через регулярные и частые промежутки времени.

Обувь классифицируют в момент выпуска в продажу, если использовались длительные время, а во влажных и мокрых условиях может происходить электрическое сопротивление.

Если обувь эксплуатируется в условиях, при которых материал подошвы загрязняется, рекомендуется, чтобы пользователи обязательно проверяли электрические свойства обуви прежде, чем войти в опасную область. Рекомендуется, чтобы в месте, где используется антистатическая обувь, сопротивление основания не могло быть в кластере защитных свойств обуви.

При эксплуатации обуви рекомендуется между ступней обуви и ступней пользователя не выкладывать каких-либо инородных элементов, кроме трикотажных чулочных изделий. Если между ступней и ступней размещаются какие-либо изделия, рекомендуется проверить электрические свойства системы, обуви – вала.

Частично проводящая обувь:
Следует использовать частично проводящую обувь, это обязательно, чтобы минимизировать электростатические заряды в кратчайшее время, например, при обращении со взрывоопасными веществами. Частично токопроводящую обувь нельзя носить, если полностью не устранен риск поражения электрическим током от любого электрического устройства или части, находящейся под напряжением или находящегося на поверхности. Это можно гарантировать, что обувь является частично проводящей, первый предел сопротивления в новых условиях был определен равным 100 МО.

В процессе эксплуатации электрическое сопротивление обуви из токопроводящего материала может значительно измениться в результате загрязнения и загрязнения, поэтому необходимо обеспечить выполнение изданных предупредительных функций рассеивания электростатических зарядов в течение всего срока службы. В связи с этим рекомендуется, чтобы пользователи также проводили проверку электрического сопротивления обуви, если это необходимо, через регулярные промежутки времени. Такая проверка должна быть частью регулярной программы предостережения несчастных случаев на рабочем месте.

Если обувь носится в условиях, когда материал подошвы загрязняется веществами, которые могут увеличить электрическое сопротивление обуви, пользователь должен всегда проверять электрические свойства обуви перед входом в опасную зону. Рекомендуется использовать частично проводящую обувь, сопротивление пола должно быть таким, чтобы оно не мешало защите, обеспечиваемой обувью. Во время использования не следует вводить изолирующие элементы между внутренней подошвой обуви и ногой пользователя. Если какая-либо стелька (например, стелька, носок) помещается между стелькой и стопой, необходимо проверить электрические свойства обуви/стельки.

■ Стельки:
Обувь следует использовать только с вставленной стелькой. Стелька может быть заменена только сопоставимой стелькой, постоянной привязкой от оригинальной обуви или постоянной привязкой стельки, который поставлен стелькой, соответствующей характеристикам стандарта EN ISO 20345:2022, в сочетании с одобренным защитной обувью. Испытание обуви проводилось с вставленной стелькой.

■ Стойкость к перфорации:
Устойчивость обуви к проколам измеряли в лаборатории с использованием стандартных гвоздей и утюгов. Гвозди меньшего диаметра и большая статическая или динамическая нагрузка повышают риск перфорации. В этих обстоятельствах следует рассмотреть дополнительные профилактические меры. В достаточное время существует три типа обуви, устойчивых к проколам, в защитной обуви. Металлические вставки (тип P1) из металлических материалов (типы P5 и P6), которые должны быть выбраны на основе центрифугопрофессионального риска.

Металлические вставки (тип P1, например, S1P, S31) – могут быть повреждены повреждениями, вызванными острой формой предмета (т.е. диагоналем, геометрией, острой); из-за ограничения производства обуви покрываются всей поверхностью протектора.

Неметаллические вставки (тип P5 или P6, например, S1P5, S31P5) – могут быть легче и гибче и обеспечивать большую площадь покрытия по сравнению с металлом, но устойчивости к проколам может быть варьировать в зависимости от формы

CS

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍ OBUV, typ výrobku: L30426 (Překlad původního návodu)

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽITÍ A SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.
Čtěte návod pro případné riziko zranění.
VÝSTRAHA! Přítelne velké výstřely vyvolají se bezpečnost a velké polynny tykající se bezpečnosti používání.

Bezpečnostní obuv patří do II. kategorie osobních ochranných prostředků, je v souladu s ustanovením Nařízení 2016/425 a je vyrobena v souladu s normou EN ISO 20345:2022. Informované adresy, kde je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtiapro.fi

Bezpečnostní obuv je obuv, která má ochranné účely, je určená k ochraně chodidla uživatele při práci, v spíškách vyvolána tužinkami nezranění, aby chránil při úderu s energií rovnou 200 J a před stlačením nátlakem rovnou 15 kN. Před zahájením obuvi je třeba zkontrolovat, zda obuv není poškozená, roztržená, podrážka není prasklá. Po obutí je třeba se ujistit, že obuv netlačí nohu a není příliš silně zašněrována, aby nebyl omezen průtok krve do chodidla.

POZOR! Vyhodnocení vhodnosti k používání je třeba provést před každým použitím. V případě zjištění prasklin, předtří, mechanických poškození, změny barvy je třeba přestat obuv používat a vyměnit ji za novou.

■ Použití:
Před zahájením používání se seznámte s označením kategorie ochrany za účelem správné volby obuvi a provádění práce. Kategorie ochrany je umístěna na každém kuse obuvi. Kategorie ochrany jsou popsány níže.

Použití vyžaduje vzhledem k určení. Obuv nesmí být upravována.

Obuv nasadte na chodidlo, narovnejte jazyk a následně zašněrujte. Šněrování obuvi by nemělo způsobit tlak na chodidla a zároveň by nemělo umožnit vytržení chodidla bez narušení káňek. Nepoužívejte prostředky, které umožňují rychléji přilpochování obuvi k tanci chodidla. Takové prostředky by se mohly měnit v důsledku užívání, změny nebo vlivem vlhkosti. Tato obuv neposkytuje předpokládanou funkci během používání ve vlhkých podmínkách. Je tedy nezbytné snížit se o to, aby obuv splňovala předpokládanou funkci oděvních elektrických nábojů a zajišťovala ochranu po celou dobu používání. Uživatelům se doporučuje určení vnitropodmínkovým výklymem elektrickou rezistancí a provádění těchto výklymů v pravidelných a častých časových odstupech.

Obuv I. klasifikace může absorbovat vlhkost, pokud se nosí po delší dobu a ve vlhkých a mokřých podmínkách se může stát obuví vodivou.

Pokud je obuv používána v podmínkách, v nichž se materiál podrážky znečišťuje, doporučuje se, aby uživatel vždy používal elektrické vodivá nebo před vstupem do nebezpečné oblasti. Doporučuje se, aby v místech, kde se používá antielektrostatická obuv, nebyla rezistivita podkladu schopna přenést ochranu zajišťovanou obuví.

Doporučuje se, aby v době používání obuvi nebyly mezi podrážkou obuvi a chodidlem umístěny, s výjimkou punčochářských výrobků, žádné jiné izolační prvky. Pokud je mezi podrážkou a chodidlem umístěna jakákoliv vložka, doporučuje se kontrolovat elektrické soustavy obuvi/vložky.

Částečné vodivá obuv:
Měla by se používat částečné elektrické vodivá obuv, což je nezbytné pro co nejrychlejší minimalizaci elektrostatické náboje, např. při manipulaci s výbušninami. Částečné elektrické vodivou obuv nepoužívejte, pokud není zcela vyloučeno riziko úrazu elektrickým proudem z jakéhokoli elektrického přístroje nebo živých střižáků či stejnosměrných částí. Abyste si byli jisti, že tato obuv je částečně elektricky vodivá, byla stanovena horní hranice odporu na 100 Ω v novém stavu.

Během používání se elektrický odpor obuvi z vedlejšího materiálu může vlivem užívání a znečištění vlivem měnit, proto je důležité zajišťovat, aby výsledek plní svou úroveň funkce odvádění statické elektřiny po celou dobu své životnosti. V případě potřeby se proto doporučuje, aby uživatel sám provedl zkoušku elektrického odporu a prováděl ji v pravidelných intervalech. Tato zkouška by měla být součástí běžného programu prevence pracovních úrazů.

Pokud je obuv nošena v podmínkách, kdy je materiál podrážky znečištěn látkami, které mohou zvýšit elektrický odpor obuvi, měl by uživatel vždy před vstupem do nebezpečné zóny zkontrolovat elektrické vlastnosti obuvi.

Doporučuje se používat elektricky disipativní ponožky.

Pokud se používá částečné vodivá obuv, měl by být odpojen podlahy takový, aby nezrušil ochranu poskytnutou obuví. Během používání by mezi vnitřní podlahou obuvi a nohu uživatele neměly být vkládány izolační prvky. Pokud je mezi vnitřní podrážkou a chodidlem vložena jakákoliv vrstva (např. vložka, ponožky), měly by být zkontrolovány elektrické vlastnosti obuvi/vložky.

■ Omezení použití:
Tato obuv není určena k používání:

- a) za účelem zajištění ochrany proti ohrožení elektrickým proudem,
- b) v prostředí s vysokou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou 100 °C nebo vyšší a pro které mohou, ale nemusí být typické infrazvukové záření, plameny nebo velké rozdíly teplot roztaženého materiálu,
- c) v prostředí s nízkou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou -50 °C nebo nižší,
- d) za účelem omezení ochrany proti chemickému ohrožení nebo ionizačnímu záření.

■ Doba skladování:
Obuv skladujte v kartonových obalech, v uzavřených prostorách chráněných před vlhkostí, větráním, suchých, v bezpečné vzdálenosti od chemikálií a topných těles. Teplota ve skladu by se měla pohybovat mezi 5 a 24 °C. Obuv nesmí být během skladování zmačkána nebo deformována.

Doba skladování by neměla překročit: 10 let od data výroby u obuvi a pryžových podlah, 3 roky od data výroby u obuvi a PU podlahy. Po uplynutí této doby je obuv vhodná k použití, pokud splňuje podmínky uvedené v části „Doba použitelnosti“.

■ Údržba:
Po každém použití a před zahájením údržby je třeba obuv řádně očistit a následně ručně umýt s použitím měkkého hadříku navlhčeného v roztoku vlažné vody a mydla. Sušte v pokojové teplotě, nejlépe v dobře větraném místě, daleko od zdrojů tepla. Důkladně očištění lze začít i údržbou obuvi.

Údržba obuvi vyžaduje: použití prostředků na údržbu kožené obuvi. Prvky vyrobené z textilního materiálu udržujte s použitím vhodných čistících prostředků určených k údržbě.

Je třeba dbát na doporučení přilpochení k příslušným prostředkům k údržbě.

Údržbu provádějte minimálně jednou v měsíci a v případě intenzivního používání dvakrát měsíčně.

Bezpečnostní obuv by měla být pravidelně kontrolována před každým nošením. Zvyšte těstnost (je-li uvedeno) by nemělo být překročeno.

Životnost obuvi závisí na délce a intenzitě používání, skladování, čištění a údržbě.

■ Doba použitelnosti:
Výrobce není schopen předpovědět datum spotřeby během používání.

POZOR! V případě jakéhokoli mechanického poškození, předtří, prasklin, děr, roztržení strčky obuv použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data výroby.

Ochranná obuv by měla být vyměněna, pokud jsou zjištěny následující známky poškození:

- Venik výrazných a hlubokých trhlin sahajících do poloviny tloušťky sovrchního materiálu;
- Silné odření sovrchního materiálu, zejména na špičce boty nebo na nártu;
- Na svršku jsou oblasti s deformacemi nebo roztrženími;
- Podšev má tlhliny delší než 10 mm a hlubší než 3 mm;
- Oddělení mezi svrškem a podševí je delší než 15 mm a hlubší než 5 mm;
- Výška bəhou je v kterémkoli bodě menší než 1,5 mm;
- Přádní stěly (pokud existují) vykazují známky deformací a roztržení;
- Zařízení podrážky nebo ostatní vrstvy ochranné prstí, které mohou způsobit zranění;
- Roztržení materiálu podrážky;
- Zřevná deformace podrážky způsobená působením teploty z některé z následujících příčin:
 - a) kombinace 2 nebo více deťných bəhoum,
 - b) snížení hluboký bəhoum na méně než 1,5 mm,
 - c) je patrné spojení vnější částí boty a mezpodševě.

-Nefunguje zapínací mechanismus (špi, káňky, očka, zapínání na suchý zip).

Některá z těchto kritérií se mohou lišit v závislosti na typu obuvi a použitých materiálech.

Opotřebenou obuv je třeba likvidovat v souladu s platnými právními předpisy.

■ Doprava
Obuv dopravujte v původním obalu, chráňte před slunečním zářením a vysokou teplotou, nestlaťte a ne deformujte.

■ Elektrické vlastnosti:

Antielektrostatická obuv:
Doporučuje se používání antielektrostatické obuvi v případech, kdy je nutné snížit možnost vzniku elektrostatického náboje, prostřednictvím oddělení elektrostatických nábojů tak, aby byly vyloučeny nebezpečné zapálení od jiskry, např. hofňových látek a par a když není zcela vyloučeno riziko zášahu elektrickým proudem z elektrostatického zařízení nebo součástkami pod napětím. Doporučuje se však věnovat pozornost tomu, že proti-elektrostatická obuv nemůže zajistit dostatečnou ochranu proti zášahu elektrickým proudem, protože způsobuje pouze určitou elektrickou rezistanci mezi chodidlem a podkladem. Pokud nebylo nezbytně zášahu elektrickým proudem zcela eliminováno, je nezbytné přijmout další kroky za účelem vyhnouti riziku. Doporučuje se, aby takové prostředky a nřle uvedené výše byly částí programu prevence nehod na pracovišti. Doporučuje se, aby v souladu se zkušenostmi elektrická rezistence výrobu zajišťující požadovaný antielektrostatický efekt byla v období používání nižší než 1000 MΩ. Pro nový výrobek dolní hranici elektrické rezistence byla určena na úrovni 100 kΩ, aby zajištěla omezenou ochranu před nebezpečným zášahem elektrickým proudem nebo před zapálením v situaci poškození elektrického zařízení při napětí do 250 V. Uživatelé by si však měli vědomi toho, že v určitých podmínkách nemusí být obuv dostatečnou ochranou a pro ochranné užívání je třeba být vždy připravený jistě další kroky.

Elektrická rezistence obuvi tohoto typu se může měnit v důsledku užívání, změny nebo vlivem vlhkosti. Tato obuv neposkytuje splňovat předpokládanou funkci během používání ve vlhkých podmínkách. Je tedy nezbytné snížit se o to, aby obuv splňovala předpokládanou funkci oděvních elektrických nábojů a zajišťovala ochranu po celou dobu používání. Uživatelům se doporučuje určení vnitropodmínkovým výklymem elektrickou rezistancí a provádění těchto výklymů v pravidelných a častých časových odstupech.

Obuv I. klasifikace může absorbovat vlhkost, pokud se nosí po delší dobu a ve vlhkých a mokřých podmínkách se může stát obuví vodivou.

Pokud je obuv používána v podmínkách, v nichž se materiál podrážky znečišťuje, doporučuje se, aby uživatel vždy používal elektrické vodivá nebo před vstupem do nebezpečné oblasti. Doporučuje se, aby v místech, kde se používá antielektrostatická obuv, nebyla rezistivita podkladu schopna přenést ochranu zajišťovanou obuví.

Doporučuje se, aby v době používání obuvi nebyly mezi podrážkou obuvi a chodidlem umístěny, s výjimkou punčochářských výrobků, žádné jiné izolační prvky. Pokud je mezi podrážkou a chodidlem umístěna jakákoliv vložka, doporučuje se kontrolovat elektrické soustavy obuvi/vložky.

Částečné vodivá obuv:
Měla by se používat částečné elektrické vodivá obuv, což je nezbytné pro co nejrychlejší minimalizaci elektrostatické náboje, např. při manipulaci s výbušninami. Částečné elektrické vodivou obuv nepoužívejte, pokud není zcela vyloučeno riziko úrazu elektrickým proudem z jakéhokoli elektrického přístroje nebo živých střižáků či stejnosměrných částí. Abyste si byli jisti, že tato obuv je částečně elektricky vodivá, byla stanovena horní hranice odporu na 100 Ω v novém stavu.

Během používání se elektrický odpor obuvi z vedlejšího materiálu může vlivem užívání a znečištění vlivem měnit, proto je důležité zajišťovat, aby výsledek plní svou úroveň funkce odvádění statické elektřiny po celou dobu své životnosti. V případě potřeby se proto doporučuje, aby uživatel sám provedl zkoušku elektrického odporu a prováděl ji v pravidelných intervalech. Tato zkouška by měla být součástí běžného programu prevence pracovních úrazů.

Pokud je obuv nošena v podmínkách, kdy je materiál podrážky znečištěn látkami, které mohou zvýšit elektrický odpor obuvi, měl by uživatel vždy před vstupem do nebezpečné zóny zkontrolovat elektrické vlastnosti obuvi.

Doporučuje se používat elektricky disipativní ponožky.

Pokud se používá částečné vodivá obuv, měl by být odpojen podlahy takový, aby nezrušil ochranu poskytnutou obuví. Během používání by mezi vnitřní podlahou obuvi a nohu uživatele neměly být vkládány izolační prvky. Pokud je mezi vnitřní podrážkou a chodidlem vložena jakákoliv vrstva (např. vložka, ponožky), měly by být zkontrolovány elektrické vlastnosti obuvi/vložky.

■ Vločky:
Obuv by se měla používat pouze v vložkách. Štelka snižá při nahrazení pouze srovnatelnou štelkou dodanou výrobcem původní obuvi nebo dodanou výrobcem stěly, která dodává vložky splňující vlastnosti normy EN ISO 20345:2022 v kombinaci s určenou ochrannou obuví. Zkouška obuvi byla provedena s vložkou stělkou.

■ Odolnost proti perforaci:
Odolnost obuvi proti perforaci byla měřena v laboratorní pomoci standardizovaných hréřů a síl. Hréřový měřím průměrem a vyšším statickým nebo dynamickým zatížením zvyšují rozkřivky perforace. Za takových okolností je třeba zvážít další preventivní opatření. V současné době existují tři typy stělek odolných proti propichnutí úrazu do pracovní ochranné obuvi. Kovové stěly (typ: P) a nekovové materiály (typ: P a PL), které by měly být vybrány na základě posouzení rizika při práci.

Kovové stěly (typ P, např. SIP, S1P): méně náchylné k poškození způsobenému ostrým tvarem předmětu (tj. průměrem, geometrií, ostrostí); vzhledem k omezením při výrobě obuvi není pokryta celá plocha bəhoum.

Nekovové vložky (typ PS nebo PL, např. SIP, S1P, S1S): méně náchylné k poškození způsobenému ostrým tvarem předmětu (tj. průměrem, geometrií, ostrostí); vzhledem k omezením při výrobě obuvi není pokryta celá plocha bəhoum.

Kovové vložky, ale odolnost proti propichnutí se může lišit v závislosti na tvaru ostatního předmětu (tj. průměru, geometrii, ostrosti).

Typ PS může být předtřítním i menším průměrem poskytovat teplejší ochranu než typ PL.

■ Autorizovaná osoba:
Provozní shody s požadavky ze záklaština autorizovaná osoba L 2777.

SATRA Technology Europe Ltd. Broomtown Business Park, Clone, Dublin 15, D15 YN2P Ireland

■ Vysvětlení označení:
LAHTI PRO – firemní značka výrobce; **L30426XX** – kód PROFIX; XX=39–47 – rozměr; kategorie bezpečné obuvi; YYYY/XX – rok a měsíc výroby obuvi; série/ISO – ukázané písmeno ZD.

Tabulka 1: ODOLNOST NA PŮSOBENÍ VYSOKÉ TEPLoty PRI

Tabulka 2: ODOLNOST PROTI UKLOUZNUTÍ NA

Tabulka 3: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 4: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 5: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 6: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 7: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 8: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 9: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 10: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 11: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 12: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 13: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 14: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 15: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 16: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 17: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 18: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 19: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 20: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 21: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 22: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 23: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 24: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 25: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 26: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 27: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 28: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 29: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 30: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 31: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 32: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 33: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 34: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 35: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 36: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 37: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 38: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 39: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 40: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 41: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 42: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 43: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 44: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 45: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 46: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 47: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

Tabulka 48: OCHRANNA KOMPOZITOVÁ TUŽINKA

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎNCĂLȚĂMINTE DE SECURITATE, tip produs: L30426 (Traducere din instrucțiunea originală)

PĂSTRĂȚI ÎNCELE INSTRUȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.
ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legte de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Încălțăminte de securitate fac parte din categoria II de mijloace de protecție individuală și sunt conformite cu prevederile Regulamentului 2016/425 și sunt etichetate în conformitate cu standardul EN ISO 20345:2022. Adresa de internet la care poate fi accesat declararea de conformitate (CE-wwww.lahtiapro.fi)

Încălțăminte de securitate reprezintă încălțările care, au proprietăți protective, destinate pentru protejarea piciorului utilizatorului împotriva rănirii în timpul lucrului, prevăzute cu prominențe protective astfel încât să asigure protecția împotriva loviturilor cu energie în valoare de 200 J împotriva strângerei cu sarcină de strângere de 15 kN.

Înainte de a începe utilizarea trebuie să verificați dacă încălțăminte nu este deteriorată, ruptă, dacă talpa nu este crăpată. După încălțarea trebuie să asigurați că nu va strângă tălpile și ca șterieturile nu sunt strânse prea tare, ceea ce ar putea duce la limitarea circulației sângelui către picior.

ATENȚIE! Trebuie să evaluați faptul că produsul poate fi utilizat înainte de fiecare utilizare. În cazul în care constatați oclupituri, fisuri, deformații mecanice, decolorări trebuie să încetați să îl utilizați și să luați măsuri pentru corectare.

■ Utilizare:
ATENȚIE! Înainte de a începe să utilizați trebuie să citiți marșrutul prevăzute la categoria de protecție pentru a selecta corect încălțăminte pentru tipul de muncă prestată. Categoria de protecție este amplasată pe fiecare pantof. Categoria de protecție sunt descrise mai jos.

Se utilizează doar în conformitate cu destinația. Încălțăminte nu trebuie modificată.

Încălțăminte, îndepărtați limba și apoi legați șterieturile. Strângerea șterieturilor nu trebuie să ducă la presarea tălpii și totodată nu trebuie să permită scuturarea pantofului fără decolorare șterieturilor. Nu folosiți șterieturile care dă adatarea mai rapidă a pantofului la forma tălpii. Aceste mijloace de acoperire dă la reducerea nivelului de protecție.

Dupa ce ați terminat de utilizat încălțăminte trebuie să decolorați șterieturile și să le descălțați. Nu le descălțați folosind o forță mare și/sau fără a decolora șterieturile.

Aceste încălțări sunt etichetate din material, care, în general nu provoacă reacții alergice. Totuși pot apărea cazuri individuale de astfel de reacții. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apelați la sfatul unui medic.

Materialul din care sunt etichetate este indicat pe eticheta amplasată pe sau atașată la încălțăminte iar fiecare simbol indică:

— material textil — alt material — piele

■ Selectarea categoriei de protecție:

Categoria de protecție SB înseamnă că încălțăminte îndeplinește cerințele de bază ale EN ISO 20345:2022.

SB – cerințe de bază

S1 – SB + zona închisă călcăii + absorbție de energie în zona călcăului + antistatic

S2 – S1 + penetrarea și absorbția apă

S3 (insert metalic de talpă) sau

S3S (insert metalic de talpă) sau

S3S (branz metalic de talpă) PS – S2 + rezistență la penetrare în funcție de tip + talpă de rulare

S6 – S2 + rezistență generală la apă

S7 (insert metalic de talpă) sau

S7S (insert metalic de talpă) sau

S7S (branz metalic de talpă) PS – S3 + rezistență la apă la întregii încălțăminte

Simbolul HR înseamnă rezistența talpă la temperaturi ridicate în contact pe term scor test: -HR300°C (până la 300°C ± 5°C pentru o perioadă de 60 sec. ± 1 sec.).

Simbolul FO înseamnă că talpa este rezistentă la motorină

Simbolul SR denotă rezistența la alunecare pe suprafațe de placă ceramică acoperită cu glicerină

Informații detaliate despre categoriile de protecție sunt disponibile în EN ISO 20345:2022.

■ Limitări de utilizare:

Aceste încălțări nu sunt destinate pentru utilizare:

- a) pentru a asigura protecție împotriva pericolelor electrice, tensiunii periculoase a curentului electric,
- b) în medii cu temperatură ridicată, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de 100 °C sau mai mare și care pot, dar nu trebuie să se desosească prin existența rănirii infirmității, flăcări sau stopuri mari de material topit,
- c) în medii cu temperatură scăzută, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de -50 °C sau mai scăzută,
- d) pentru a asigura protecție limitată împotriva pericolelor chimice sau razelor ionizante.

■ Perioada de deșezitare:

Încălțăminte trebuie depozitată într-o cutie de carton, în încăperi închise, ferite de umiditate, aerisită, uscată și departe de substanțe chimice și încălzitoare. Temperatura camerei de depozitare trebuie să fie între 5 și 24 °C. La depozitarea încălțăminte, aceasta trebuie depozitată cu talpa de rulare.

Perioada de depozitare nu trebuie să depășească: 10 ani de la data producției pentru pantofi cu talpă de cauciuc, 3 ani de la data producției pentru pantofi cu talpă din PU. După această perioadă, încălțăminte este potrivită pentru utilizare dacă îndeplinește condițiile specificate la subcapitolul „Perioada de valabilitate”.

■ Intențione:

Dupa fiecare utilizare și înainte de a efectua operațiunile de întreținere trebuie să curățați exact și apoi să spălați manual cu o lavetă umedă în soluție de apă și săpun. Uscați la temperatura camerei, de preferență într-un loc aerisit, departe de sursele de căldură. Dupa ce ați uscat exact trebuie să efectuați operațiunile de întreținere pentru încălțăminte.

Încălțările trebuie întreținute cu substanțe pentru întreținerea încălțăminte din piele. Piesele efectuate din material textil trebuie întreținute cu substanțe disponibile pe piață pentru acest scop.

Trebuie să respectați recomandările atașate la substanțele de întreținere care sunt utilizate.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

SAUGI AVALYNĖ, produkto tipas: L30426

(Originalios instrukcijos vertimas)



PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI SUSIŽINKINTES ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsiskaitę instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAI! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Pagal 2016/425 Reglamentą nustatęs saugų avalynę priklauso antėjai asmeninių apsaugos priemonių kategorijai ir ją pagamina laikantis EN ISO 20345:2022 normos. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahitpro.lt

Saugi avalynė saugo avinėjo koją nuo traumų darbu metu bei turėdama specialią priešų noselę, apsaugo avinėjo pirštus nuo smūgių iki 2000 J (iki 2000 J) smūgių.

Prieš pradėdami naudoti avalynę, patikrinkite ar ji nėra pažeista, ar nėra plyšių, ar pado nėra įtrūkęs, įtrūkiniai ar batai nepasidavę kojos, ar nėra pernelyg stipriai užstrigę, kas gali bloginti kraujo aprytą.

DĖMESIO! Tinkamumo naudoti jėgą vertinti būtina atlikti prieš kiekvieną naudojimą. Jėga pasibylėję plyšius, nustrysimus, mechaninius arba kitus pažeidimus, būtina pakeičti šią avalynę nauja.

■ Naudojimas:

DĖMESIO! Prieš naudodami avalynę, susižinkintę su apsaugos kategorijos ženklais. Tai padės tinkamai parinkti avalynę pagal atliekamo darbo pobūdį, kiekvieną avalynės porą yra pažymėta apsaugos kategorijos ženklais. Apsaugos kategorijos aprašomos žemiau.

Naudokite tik pagal paskirtį. Avalynės negalima modifikuoti.

Apsauginė batų, parengtųjų kitiems batams, bei įvairių šalikų. Batų užvarstymas negali būti per stiprus, taip pat negali būti toks, kad galima išimti koją neįsivertint batų. Draudžiama naudoti priemones, kurios leidžia batams greičiau prisitvirtinti prie kojos. Tokios priemonės mažina apsaugos laipsnį.

Po darbo būtina išvalyti ir nuimti batų. Neįsivertinti batų naudoti tam įgyti ir/arba neįsivertinti.

Avalynę pagaminta iš medžiagos neskeliančios alerginės reakcijos. Vis dėl to gali pasitaikyti individualių alerginės reakcijos atvejų. Tokiu atveju būtina nustoti vartoti avalynę ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją.

Medžiagos ženklinais randasi avalynės etiketėje. Etiketės simbolinių reikšmių:

 tekstilis medžiaga  kita medžiaga  oda

■ Apsaugos kategorijos parinkimas:

S8 apsaugos kategorija reikią, kad avalynė atitinka pagrindinius EN ISO 20345:2022 reikalavimus.

S8 – pagrindiniai reikalavimai

S1 – SB + užduras kulkas + energijos sugėrimas kulno dalyje + antistatinės savybės

S2 – S1 + vandens praskverbimas ir absorbcija

S3 – (netmetalinis vidpadis) arba

S31 (netmetalinis PL tipo vidpadis) arba

S35 (netmetalinis P5 tipo vidpadis) – S2 + atsparumas padirūmiui priklausomai nuo tipo + padas su protektoriumi

S6 – S2 + vienos avalynės atsparumas vandeniui

S7 – (PL tipo metalinis vidpadis) arba

S71 (PL tipo metalinis vidpadis) arba

S711 (netmetalinis P5 tipo vidpadis) – S3 + vienos avalynės atsparumas vandeniui

HRO simbolis rodo padą atsparumą aukštai temperatūrai trumpalaikio kontakto metu - HRO 300°C (iki 300°C ±5°C per 60 sekundžių ± 1 sekundę).

FO simbolis reikią, kad padas yra atsparus dyzelinui.

SR simbolis reikią atsparumui dyzelinui ir gliceriniui padengto keraminio plytelės pagindo.

Išsami informacija apie apsaugos kategorijas pateikiama EN ISO 20345:2022.

■ Naudojimo apribojimai:

Avalynė yra naudojama:

a) siekiant užtikrinti apsaugą nuo elektros pavojų, aukšto įtampos pavojų;

b) aukšto temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į 100 °C arba aukštesnės temperatūros poveikį ir/arba išorinio šiluminio spindulio poveikio ir/arba įvydžio medžiagos dalyje;

c) žemo temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į -50 °C arba žemesnės temperatūros oro poveikį;

d) siekiant užtikrinti didelį apsaugą nuo cheminių pavojų arba jonizuojančios spinduliuotės.

■ Sėdėlavimo laikotarpis:

Avalynė turi būti laikoma kartoninėje pakuotėje gerai vėdinamoje, sausioje, nuo drėgmės apsaugotoje uždaroje patalpoje atokiau nuo cheminių medžiagų ir radiatorių. Sėdėlavimo patalpa temperatūra turi būti nuo 5 iki 24°C. Sėdėlavimo metu avalynės negalima suspausti ar deformuoti.

Sėdėlavimo laikas negali viršyti 10 metų nuo avalynės su guminiu padu pagaminimo datos, 3 metų nuo avalynės su PU padu pagaminimo datos. Pabaigos šiam laikotarpiui, avalynė yra tinkama naudoti, jei atitinka skyje „Tinkamumo laikas“ nurodytas sąlygas.

■ Prižiūra:

Po kiekvieno naudojimo ir prieš atliekant priežiūros veiksmus, avalynė būtina kruopščiai nuvalyti, naudojant tam mišinį, drėgną skudurėlį ir muilą. Avalynę išdžiovinkite kambario temperatūroje, gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių. Po to, kai avalynė išdžiovė atlikti priežiūros darbus.

Avalynės priežiūrą naudokite priemonėmis skirtas odinei avalynės. Tekstilės medžiagos elementų priežiūrą naudokite specialiai tam skirtas, priemonės medžiagos.

Laikykites naudojamos priežiūros priemonės instrukcijos nurodymų.

Priežiūros darbus atlikti ne rečiau nei vieną kartą per mėnesį, o intensyvaus naudojimo atveju darykite tai dažniau.

Prieš kiekvieną dėvimą reguliariais intervalais apsauginę avalynę reikia patikrinti. Nenaudoti ilgiau nei nurodo galiojimo data (jei nurodyta).

Avalynės ilgaamžiškumas priklauso nuo naudojimo laiko ir intensyvumo, sėdėlavimo, valymo ir priežiūros.

■ Tinkamumo laikas:

Gaminioje negali numatyti galiojimo datos nurodymo metu.

DĖMESIO! Avalynę paverdama su apsaugines savybes ir reiktina varžymai, įgyti tur mechaninius pažeidimus, nustrysimus, plyšius ir/ar, nepriklausomai nuo jo pagaminimo datos.

Apsauginę avalynę reikia pakeisti, jei pastebimi kokie nors toliau nurodyti nusidėvėjimo požymiai:

- ryškūs ir gilūs įtrūkimai, apimančių pusę viršutinės medžiagos storio, atsidarius;
- stiprus viršutinės medžiagos dilimas, ypač jei jis pastebimas ties batų priekyje ir noselę;
- batvirvių yra deformacijos arba sutrūkimo slėis;
- išorinė pado pusė yra išdėsnis nei 10 mm ilgio ir 3 mm gylis įtrūkimas;
- batvirvių atplysio nuo išorinės pado dalies, atplysusi vieta yra ilgesnė nei 15 mm ir gilesnė nei 5 mm;
- protektoriaus padas būna kuriamės taške mažesnis kaip 1,5 mm;
- originalūs vidpadžiai (jei yra) yra labai deformuoti arba sugniužę;
- sugadintas pamušalas arba aštrūs pirštų apsaugos braižai, galinės užsėis;
- pado medžiagos sluoksnis atsiskyrė;
- žymų pado deformacijų dėl šilumos poveikio ir dėl bet kurios iš šių priežasčių;
- a) 2 ar daugiau protektoriaus raštų susijungimas;
- b) protektoriaus aukščio sumažėjimas iki mažiau kaip 1,5 mm;
- c) matoma, kad bato išorė ir vidinis padas susilijo.

- neveikia užsegimo mechanizmas (užtrauktukas, rašteliai, lipni juosta).

Kai kurie iš šių kriterijų gali skirtis priklausomai nuo avalynės tipo ir panaudojimo medžiagų.

Nusidėvėjimą avalynė turi būti užtikinama pagal atitinkamus reikalavimus.

■ Transportavimas

Avalynę transportuoti originalioje pakuotėje, saugokite nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio; nesuspauskite, nedeformuokite.

■ Elektrinės savybės:

Antistatinė avalynė:

Antistatinė avalynė turi būti naudojama tam, kad iki minimumo sumažintų elektros krivio kaupimąsi žmogaus kūne ir taip sumažintų kibikties atsiradimo bei degių šikščių ar dujų uždegimo pavojų, o taip pat elektros šoko, galimo dėl bet kokių elektrinių prietaisų ar įtaisų taisyklių, tačiau, patvirtintų šiuo įstatymu, galimybę eliminuoti.

Tačiau reikia pabrėžti, kad antistatinė avalynė negali garantuoti atitinkamos apsaugos nuo elektros šoko, nes sudaro apsauginį sluoksnį tik tarp kojos ir grindų. Jei elektros šoko pavojus nebūna visiškai pašalintas, būtinos papildomos apsauginės priemonės.

Tokios priemonės, taip pat kaip ir žemiau išvardinti papildomi testavimai turi būti darbo vietos apsaugojimo nuo atsitiktinių veiksmų programos dalis.

Antistatinė avalynė yra naudojama tik tada, kai jos elektrinė varža yra ne mažesnė kaip 1000 MΩ per visą jos naudojimo laiką, 100 kΩ vertė yra žeminė nurodo produkto varžos riba, kad apsaugojimo nuo elektros šoko arba uždegimo, kai sugenda elektrinis prietaisas, neatsižvelgiant į 250 V įtampą. Tačiau, tam tikros sąlygos, vartojant šią saugojimą ir turėti omenyje, kad avalynę gali neįsivertinti tinkamas apsaugos, todėl įvairių įsivažiavimų turimi papildomų apsaugos priemonių.

Tokio tipo avalynės elektrinė varža gali smarkiai pasikeisti beget laikui dėl lankstumo, užteršimo bei drėgmės. Tokia avalynė neįsivertinti jai priekinių funkcijų, jei bus naudojama drėgnose sąlygose. Todėl svarbu užtikrinti, kad gaminyje gautų atitiktį jam prikritas elektrostatinio krivio išsiskyrimo funkcijos ir suteiktų kokią apsaugą per visą jo naudojimo laiką. Vartotojui rekomenduojama periodiškai atlikti elektrinės varžos patikrinimą.

Avalynė I klasifikacijos gali absorbuoti drėgmę įgyti yra devima ilgiau laik drėgnose sąlygose ir dėl to gali prarasti savo antistatinės savybės.

Jei avalynė avima tokiose sąlygose, kuriomis pado medžiaga užteršta, avinys turi visada patikrinti savo avalynės elektrinės savybės prieš įėjimą į pavojingą zoną.

Kai naudojama antistatinė avalynė, grindų varža turi būti tokia, kad nesumažintų avalynės teikiamą apsauginį sąlygų.

Avint tokia avalynė, tarp vidinio pado ir avinėjo kojos neturi būti jokių izoliuojančių elementų. Jie turi vidinio pado ir avinėjo kojos yra koks nors intarpas, turi būti atliekama papildoma avinėjo įdėklo kombinacijos antistatinis sąlygų patikra.

Iš dalies laidži avalynė:

Privaloma avėti iš dalies elektrai laidžią avalynę. Ji būtina, siekiant kuo greičiau sumažinti elektrostatinio krivio, pvz., tvarkant sprogmenis. Iš dalies elektrai laidžios avalynės negalima avėti. Jei visiškai nepašalina bet kokių elektros prietaisų ar kintamųjų ar nuolatinių srovę naudojančių dalykų elektros smūgio riziką. Siekiant užtikrinti, kad iš avalynės yra iš dalies laidži, nustatyta, kad naujoje būsenoje viršutinės elektrinės varžos riba yra 100 Ω.

Eksploatuojant savo avalynės, pagamintą iš laidžios medžiagos, elektrinė varža gali labai skirtis dėl sulenkimo ir nevarnumo, todėl būtina užtikrinti, kad gaminyje atliktų numatytą elektrostatinio krivio išsiskyrimo funkciją per visą jo tarnavimo laiką. Jei reikia, vartotojui rekomenduojama padėti atlikti elektrinės varžos testą, atliekant į reguliarius intervalus. Šis testas turėtų būti įprasta nelaimingų atsitikimų darbe prevencijos programos dalis.

Jei avalynė avima tokiose sąlygose, kuriomis esant, padas gali būti užterštas medžiagomis, galinčiomis padidinti avalynės elektrinę varžą, prieš eidamas į pavojingą zoną, vartotojas visada turi patikrinti avalynės elektrinės savybės.

Rekomenduojama dėvėti elektros krivio išsiskyrimo kojinės.

Jei avima iš dalies laidžią avalynę, grindų elektrinė varža turi būti tokia, kad nepašalintų avalynės teikiamos apsaugos. Avėjimo metu neįdėkite izoliacinių elementų tarp vidinio batų pado ir vartotojo pėdos. Jei tarp vidpadžio ir pėdos yra koks nors įdėklas (pvz., vidpadžiai, kojines), reikia patikrinti avalynės ir (arba) vidpadžio elektrinės savybės.

■ Vidpadžiai:

Avalynė turi būti dėvima tik su jėdų vidpadžiu. Vidpadis gali būti pakeistas tik panašiu vidpadžiu, kurį teikia originalus avalynės gamintojas arba vidpadį gamintojas, teikiantis vidpadžius, kartu su pateikta saugia avalynės atitinkančius EN ISO 20345:2022 standarto reikalavimus. Avalynės testas buvo atliktas su jėdų vidpadžiu.

■ Atsparumas padirūmiui:

Avalynės atsparumas padirūmiui buvo testuojamas laboratorijoje, naudojant standartizuotas vinis ir įėgas. Mažesnis dilsmės ir didesnis statinės ar dinamines apkrovos vieta, tokiam aplinkiniams reikėtų apsaugoti papildomas prevencines priemones. Šiuo metu AAP avalynė yra trijų tipų padirūmiui atsparūs: Metaliniai vidpadžiai (tipas PS) ir PL, kurie turi būti paremti, remiantis profesinės rizikos vertinimu.

Metaliniai vidpadžiai (P tipas, puz., SIP S3): labiau atsparūs pažeidimams, kuriuos sukelia aštri daikto forma (t. y. skersmuo, geometrinė forma, aštrumai); del avalynės gamybos apribojimų padengtas ne visas protektoriaus paviršius.

Netmetaliniai vidpadžiai (PS arba PL tipo, puz., S31, S32): gali būti lengvesni ir lankstesni, gali būti padengtas didesnis plotas, lyginant su metalu, tačiau atsparumas padirūmiui gali labiau priklausyti nuo atlauso daikto formos (t. y. skersmens, geometrinės formos, aštrumų).

PS tipas gali užtikrinti geresnę apsaugą nuo pažeidimų, kuriuos sukelia objektai, turintys mažesnį skersinį, nei nurodyta PL tipas.

■ Vertikaliųjų įtaigų:

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvavo vertikaliųjų įtaigų Nr. 2777.

SATRA Technology Europe Ltd. Brackerton Business Park, Clonoe, Dublin 15, D15 YK2P Ireland

■ Simbolinių paaiškinimas:

LAHTI PRO – gamintojo prekės ženklas; **L30426XX** – PROFIX kodas; **XX** – 39–47 – dydis; saugios avalynės kategorija; **YYYYXX** – avalynės pagaminimo metai ir mėnuo; serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

	ODA		ATSPARUMAS AUKŠTOMS TEMPERATŪROMS ESANT
	NERA METALINIŲ ELEMENTŲ		TRUMPAM KONTAKTUI - HRO 300°C
	—		—
	—		—
	—		—
	—		—
	—		—
	—		—
	—		—
	—		—



INSTRUKCIJA ZA EKSPLOATACIJU

ОБЕЗБЕДЖАВАЊИ ОБУВКИ, производствен тип: L30426

(Превод на оригиналната инструкция)



ПРЕДИ ДА ПРИСТАПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЈА.

Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ВНИМАНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Безопасни обувки са във II категория и са средства за индивидуална защита са и съответстват с поставеността на Регламент 2016/425 и са избрани в съгласие с нормата EN ISO 20345:2022. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahitpro.lt

Безопасни обувки са обувки, които имат предпазни свойства, предпазващи са за защита на ходицата на потребителя от наранявания по време на работа с а) избягване елементи, които предпазят защита от удар с енергия равна на 200 J и метални с сила на натиска равна на 150N.

Преди да пристъпите към употреба трябва да проверите дали обувките не са повредени, разкъсани и дали подметката не е пукната. След обуването трябва да се уверите, че обувката не убива ходицата и дали не е прекомерно стегната връзката. Прекомерно стегната връзка може да ограничи притока на кръв към ходицата.

ВНИМАНИЕ! Трябва да проверите дали обувките са годни за употреба преди всяко обуване. В случай, че забележите пропуски, протрещания, механични повреди, оцетованости повреди трябва да смените обувките с нови.

■ Употреба: **ВНИМАНИЕ!** Преди употребата трябва да се запознаяте с означенията на кожите на защитата с цел правилен избор на обувки за съответните работни дейности. Категорично на защита е осигурена на кожите на обувките и е осигурена по-долу.

Да се използва само по предназначение. Забранено е модифициране на обувките.

Обувките трябва да се слагат на ходицата, елемент да се натиска, след това връзките да се завържат. Завързаните връзки не трябва да стигат ходицата и същевременно не трябва да има възможност обувката да се събуе без да се развърже. Не трябва да се използват средства, които поведат по-бързо натискане на обувката към ходицата. Подобни средства могат да намалят ефективността на защитата.

След употребата обувките трябва да се развържат и събуят. Обувките не трябва да се събуят като с кинжала сила или която върхите са завързани.

Обувките са избрани от материал, който като цяло не предизвикват алергични реакции. Могат да се повият индивидуални реакции. В този случай употребата на продукта трябва да се преустанови и трябва да се потърси лекарска помощ.

Материалите, от които обувките са избрани са на етикета, който се намира или в приложен към изделията и на който съответните знача означават:

 - текстилен материал  - друг материал  - кожа

■ Избор на категория на защита:

Категория на защита **S8** означава, че обувките изпълняват основните изисквания на стандарт EN ISO 20345:2022.

S8 - основни изисквания

S1 – SB + затворена пета + абсорбиране на енергията в областта на петата + антистатичност

S2 – S1 + промиване и абсорбиране на вода

S3 (метална стена от тип PL) или

S31 (нетметална стена от тип PL) или

S35 (нетметална стена от тип PS) – S2 + устойчивост на пробиване в зависимост от типа + подметка с протектор

S6 – S2 + водостойност на целия обувки

S7 (метална стена от тип PL) или

S71 (нетметална стена от тип PL) или

S711 (нетметална стена от тип PS) – S3 + водостойност на целия обувки

Символ HRO означава устойчивост на подметката на външната част на външната температура при краткотраен контакт - HRO 300°C (до 300°C ±5°C за време до 1 сек., ±1 сек.).

Символ FO означава, че подметката е устойчива на външно гориво

Символ SR означава устойчивост на хлъзгане върху повърхност от керамични плочки, покрити с глицерин

Подобно информативна относно категорията на защита е налична в EN ISO 20345:2022.

■ Ограничение при употреба:

Обувките не са предназначени за употреба:

a) след да се осигури защита от електрически ток и опасно напрежение от ток;

b) в зони с висока температура, които е сравнима с външната температура на въздух с температура от 100 °C или по висока и която могат, но не е задължително да се характеризират с налягането на външната излъчване или стени при работен метал;

c) в зона с висока температура, която е сравнима с външната температура на въздух с температура от 50 °C или по-висока, и

d) след осигуряване на защита от химически средства или йонизиращ излъчване.

■ Срока на съхранение:

Обувките трябва да се съхраняват в картонена кутия, в затворени помещения, защитени от влага, проветрени, сухи и далеч от химикали и нагретости. Температурата в помещението за съхранение трябва да бъде между 5 и 24°C. При съхранение на обувките те не трябва да се слагат на деформатор.

Периодът на съхранение не трябва да надвишава 10 години от датата на производство за обувки с гумена подметка, 3 години от датата на производство за обувки с PU подметка. След това срокът трябва да се гледи за употреба, ако изпълняват условията, посочени в параграфа "Срока на годност".

■ Поддръжка:

След всяка употреба и преди поддръжка обувките трябва да се почистят старателно и след това да се измият с мек парцал и чиста вода със сапун. Да се сушат при стайна температура, най-добре на открито и след това от топлини източници.

След изсушаване се трябва кукла поддръжка на обувките.

Обувките трябва да се поддържа с помощта на средства за поддръжка на кожени обувки. Елементите от текстил трябва да се поддържа с помощта на общоизвестните за тази категория материали.

Трябва да се спазват препоръките, приложени към съответните средства за поддръжка.

Подметката трябва да се правне по време веднъж месечно, а в случай на по-честа употреба и тя трябва да бъде по-честа.

На редовни интервали предпазните обувки трябва да се проверяват преди всяка употреба. Не прехвършайте срока на годност (ако е посочен).

Гарантът на обувките зависи от времето и интензивността на употреба, съхранение, поглеждане и поддръжка.

■ Срока на годност:



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BIZTONSÁGI LÁBBELI, terméktypus: L30426

(Eredeti útmutató fordítása)



AMUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDNÉ MEG AZ LÁBBELI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Őrizz meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.
FIGYELMEZTETÉS: Az összes biztonsági vonatkozó figyelmeztetés és a biztonsági használati vonatkozó összes útmutatót elolvasson.

Biztonsági lábbeli, az 2016/425 Rendelet szerinti II. kategóriájú egyéni védőeszköz, az EN ISO 20345:2022. norma szerint készült. Az útmutatóban, ahol előfordul az **ÁZI** megjelölés, a gyártó honlapjától: www.lahtopro.com
Biztonsági lábbeli – erőmentesítő ellátott egyéni védőeszköz, a dolgozó lábbelijének védelme, amely megvédi a dolgozó lábát a munka során (ét 200 J-nál nem nagyobb ütésesektől és a 15 kN-nál nem nagyobb szorító erőktől).
Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a cipő nincsen-e sérülések, a talpa nincsen-e elvértve, a cipő felépítésének ellenőrzését, hogy nem nyomja-e a lábat, nincs-e túl szorosa kötéve a cipőzár, mert ez gátolja a lábfej vérellátását.

FIGYELME! A használatához minden alkalommal a lábbeli felvetelkor először szükséges. Törések, kidőződések, mechanikai károsodások, szivárgások észlelése esetén cserélje a cipő típusa.

■ Használat:

FIGYELME! Használat előtt meg kell nézni a lábbeli védelmi kategóriáját, hogy a munka veszélyességének megfelelő védelmi szintű lábbelivel válaszson. A védelmi kategória száma minden cipőn megtalálható. A védelmi kategóriákat adóbb találja meg.

Csaka a felhasználási célra használja. A lábbeliket nem szabad módosítani.

A lábbeli fel kell venni, a nyakvélét ellenőrizni és beüzemi. A cipő bekötés után nem szoríthatja a lábat, de nem csúszhat le a lábbelijől a cipő kötések nélkül.

Nem használható olyan eszközök amelyek a cöl lábához való illeszkedéséle elősegítik. Ezek az eszközök csökkenthetik a cipő védelmi szintjét.

Használat után a cipőt ki kell fézni és levelelni. Nem szabad a cipőt nagy erővel és vagy kikötés nélkül levelelni.

A cipő olyan anyag felhasználással készült, amelyek általában nem okoznak allergiás reakciókat. Allergiás reakciók, egyéni érzékenységek esetén feltehetően. Ilyen esetben nem szabad tovább használni a terméket és ki kell kérni orvos véleményét.

Térmetek anyag matricán, a cipő vagy a dobozában található, ahol a szimbólumok jelentése:

■ A védelmi kategória megjelölése:

Az SB védelmi jelölés azt jelenti, hogy a lábbeli teljesíti az EN ISO 20345:2022 szabvány alapkövetelményeit.

SB – alapkövetelmények

S1 – SB + zárt kengősz + energiaszívó sarkok + antistatikus tulajdonságok

S2 – S1 + nedvességelvezető elleni védelem és alacsony vízgátóerősítő képesség

S3 (P típusú fém talpbetét) vagy

S3S (P típusú fém talpbetét) vagy

S3S (P típusú fém talpbetét) vagy

S6 – S2 + teljes vízálló

S7 (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

S7L (P típusú fém talpbetét) vagy

A használat után a cipőt utólag kell az aktuális jogszabályok szerint.

■ Szállítás:

A cipőt az eredeti csomagolásában kell szállítani, védelmi a napot és magas hőmérsékletől, nem szabad öszenyomni, deformálni.

■ Elektromos tulajdonságok:

Antisztatikus lábbeli:

Ha elektrosztatikus felhalmozódás veszélye áll fenn, javasolt az antielektrosztatikus cipő használata, amely elvezeti az elektrosztatikus részecskéket, megakadályozza a gyúlékony anyagok és gázok gyulladást a kezeletlen szálakról, valamint, ha nem zárható ki az áramítás veszélye elektromos berendezésektől vagy áram alatt lévő alkatrészekről.

Figyelembe kell venni, azonban, hogy az antistatikus cipő nem nyújt teljes védelmet az áramítás ellen, mivel csak bizonyos mértékű veszélytől biztosít a láb és a padló között.

Ha az áramítás veszélye nem zárható ki teljesen, szükség van további intézkedésekre a veszély teljes kizárása érdekében.

Javasolt, hogy az ilyen intézkedések és a alább felsorolt vizsgálatok a munkavédelmi intézkedések részeként képeznek az adott munkahelyen. Javasolt, hogy az antistatikus cipő elektromos ellenállását a megfelelő védőhatás elérése érdekében a gyakorlatunkban alkalmazott 1000 MΩ – os érték alatt tartson. Az így termék esetében az ellenállások minimum 100 kΩ-kal kell lennie, hogy korlátozott védelmet biztosítson az áramítás ellen vagy megvédjen a 250 V-nál nem magasabb feszültségek szivárgás ellen.

A felhasználóknak tisztában kell lenniük azokkal, hogy a cipő, bizonyos körülmények között nem biztosít elégséges védelmet és szükséges további védelmi intézkedéseket hozni.

Az ilyen cipő elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat a hajlítás, összenyomkodás, vagy a nedvesség miatt.

Ez a cipő nem fogja teljesíteni védelmi funkcióját nedves környezetben.

Feltétlenül szükséges tehát annak a követelménynek a teljesítése, hogy a cipő használata teljes idejét alatt teljesítse feladatát, ami az elektrosztatikus töltés elvezetése.

Javasolt, hogy az izmenek belüli ellenállásmentes bevezetési és ezeket rendszeresen, minél gyakrabban ismételt.

Az í védelmi osztályú cipő átázhat, ha hosszabb ideje használják és víz, nedves környezetben elektromos vezetést válhat.

Ha a cipő olyan körülmények között használják, ahol a talpa eszennyelhető, javasolt, hogy a használati minden alkalommal, mielőtt belep a veszélyes térbe, ellenőrizze a cipő elektromos tulajdonságait.

Javasolt, hogy ahol antistatikus cipő használunk olyan, legyen a padló, amely nem kapcsolja ki a cipő által biztosított védelmet.

Javasolt, hogy antistatikus cipő használatkor ne használjunk más szigetelő hatással anyagot a cipőtalp és a láb között, köztük szigetelő szőnyeget. Ha bármilyen betét van a láb és a cipőtalp között, javasolt, a cipő/betét együttes elektromos tulajdonságainak ellenőrzését.

Részen vezető lábbeli:

Részen vezető lábbeli kell használni, használata minimalizálja a hirtelen fellépő elektrosztatikus károsodást, pl. robbanóanyagok kezeleése esetén. Nem szabad antistatikus biztonsági lábbelivel használni, ha nem zárta ki teljesen az AC vagy DC feszültség alatt álló villamos berendezések vagy alkatrészek okozta áramítás kockázatát. Annak megállapítása, hogy a cipő antistatikus tulajdonságai rendelkeznek, megfigyelésük kerüli, hogy új állapotban a föld ellenállási határ 100Ω.

A használat során az antistatikus anyagok készült lábbeli elektromos ellenállása a hajlítás és a csomópontoknál jelentősen megváltozhat, ezért biztosítani kell, hogy a termék teljes élettartama alatt teljesítse a tervezett antistatikus funkciókat elleni védelmen alapuló funkcióját. Szükség esetén ajánlott, hogy a felhasználó saját maga elvégezze az elektromos ellenállás vizsgálatot és azt rendszeresen időközönként elvégezze. Ennek vizsgálatának rutinszerű munkahelyi beágyaztatásához programok kell lennie.

Ha a lábbeli olyan körülmények között viselik, ahol a talp anyaga a lábbeli elektromos ellenállását potenciálisan növelő anyagokkal szennyeződik, a felhasználóknak mindig ellenőrizni kell a lábbeli elektromos tulajdonságait, mielőtt belep a veszélyes területre.

Antisztatikus cipő használata ajánlott.

Antisztatikus lábbeli használata esetén a padló ellenállásának olyanok kell lennie, hogy az ne semlegesítse a lábbeli által nyújtott védelmet. Használat közben nem kerülhet szigetelő anyag a lábbeli belső talpa és a felhasználó lába közé. Ha bármilyen betét (pl. talpbetét, szőnyeg) kerül a belső talp és a láb közé, ellenőrizni kell a lábbeli/talpbetét elektromos tulajdonságait.

■ Talpbetét:

A lábbeli csak talpbetéttel csak használható. A talpbetét csak az eredeti lábbeli gyártója által kiszállított hasonló talpbetétet vagy a talpbetétgyártó által kiszállított olyan talpbetétet helyettesíthető, amely az a biztonsági lábbelivel együtt használható teljesíti az EN ISO 20345:2022 szabvány követelményeit. A lábbeli vizsgálatot a talpbetétet együtt végezzék.

■ Perforált elleni védelem:

A lábbeli átszűrési elleni védelme laboratóriumban került bevizsgálásra szabványosított szög és erők alkalmazásával. A kisebb átmérőjű szögök nagyobb statikus vagy dinamikus terhelés mellett növelik a perforált károsodást. Ilyen körülmények között tovább meg kell vizsgálni a lábbeli elleni védelmet. A munkavédelmi lábbeliben jelenleg három típusú átszűrési elleni talpbetétet különböztetünk meg. Fém talpbetetes (típus: P) és fémmentes anyagokból készült betétek (típus: PS és PL), amelyek kockázatértékelése alapján kell kiválasztani.

Fém talpbetét (P típusú, pl. S1P, S3): kevésbé vannak kitéve az éles alakú (átmérője, geometriája, élessége) tárgyak okozta sérüléseknek, a lábbeli gyártási körülmények kifolyólag nem fedeli le teljes felületét.

Fémmentes talpbetét (PS vagy PL típusú, pl. S1PS, S3L): könnyebb és rugalmasabbak lehetnek, valamint nagyobb fedési területet biztosítanak a fémmentes talpbetétekhez képest, de jobban érhet az átszűrési elleni védelem az éles tárgyak alakjától (pl. átmérő, geometria, élessége) függően.

A PS típusú jobb védelmet nyújthat a PL típusnál a kisebb átmérőjű tárgyak ellen.

■ Notifikációs központ:

A megjelölés elhelyezése az notifikációs központ végezte **2777**.

SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland

■ A jelölés jelentése:

LAHTI PRO – a gyártó védjegye; **L30426XX** – PROFX kód; **XX=347** – méret; biztonsági lábbeli kategória; **YYYYXX** – lábbeli gyártásának éve és hónapja; **szélesség** – 2D betűkkel végződik.

	BŐR		KONTAKT FELDŐR IDEJÜ MAGAS HŐMÉRSÉKEKLENEK
	METAL FREE		NEM TARTALMAZ FÉM ALKATRÉSZEKET
			GLICERINEL BEVONT KERÁMIKASÉMPOT ALIZATON VALÓ CSÚSZÁSÁLLÁSGOT
			KOMPOZIT ORRMEKÉVITŐ – VÉDI AZ ÚJJAKAT A 200J-NÁL NEM NAGYOBB ENERGIÁJÚ ÜTÉSŐL.
			GUMITALP
			RUBBER
			– ZÁRT SÁRKOK
			– TALP DIZELÁLLOSA



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

AIZSARGAPAVI, produkta tips: L30426

(Originālais instrukcijas tulkojums)



PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NĒPIECĒŠAMS PĀRBAUDĪT AR ŠO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.
BRĪDĪJUMS! Nēpiēcāms izstāt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.
Aizsargapavī pieder pie II kategorijas individuālās aizsargapavī grupas, kas paredzēta 2016/425 nolikumam ka arī ir izgatavots saskaņā ar EN ISO 20345:2022 normu. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai, var atrast šeit: www.lahtipro.com

Aizsargapavī pieder pie II kategorijas individuālās aizsargapavī grupas, kas paredzēta 2016/425 nolikumam ka arī ir izgatavots saskaņā ar EN ISO 20345:2022 normu. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai, var atrast šeit: www.lahtipro.com

Pirms lietošanas sākot nēpiēcāms pārbaudīt vai apavī nav bojāti, saplēsti, pazēle nav pīrsusi. Pēc apavī uzskaitāmas nēpiēcāms pārbaudes, ka tie nēpiēc pēdu un par pārkāpt stīpt sāpīgs rēdārdā pēdas ādas pīmsas ierobežošanu.

UZMANĪBU! Pirms katras lietošanas nēpiēcāms pārbaudīt lietošanas derīgumu. Pīmsu, nodilumu, mehānisku bojājumu, krāsas izmaiņas gadījumā apavus nēpiēcāms pīrstāt lietot un apavus pīst jauniem apaviem.

■ Lietošana:

LIETOŠANA: Pirms lietošanas sākot pīrstāt apavā izvēlē pīrstāt veikta darba nēpiēcāms ierīkstā ar aizsardzības klases apmēriem. Aizsardzības klase ir norādīta uz katru apavu ekspluatā. Klasifikācija apraksts apraksts zemāk.

Lietot tikai atbilstoši lietojumam. Apavus nēriskst modificēt.

Apavus nēpiēcāms uzlikt uz kājas pēdas, apavus mēliti un sāpīgs. Sāpīgs apavus nav jāpārda pēdu spiedienu, bet vienlaicīgi nav jābūt izspiedis izvilkt pēda bez atpīrstāmas. Nēriskst lietot līdzekļus, kurā dīspēj ātri pīslāgt apavus pie pēdas formās. Šādā līdzī var samazināt aizsardzības pakāpi samazināmas.

Pēc lietošanas beigām apavus nēpiēcāms atpīrst un pīst. Nav ieteicams novīkst apavus pīslētozt lielu spēku un/vai bez atpīrstāmas.

Šie apavī ir izgatavoti no materiāliem, kur parasti nerada alērgiskas reakcijas. Tomēr var rasties ādas reakciju individuāli gadījumi. Tādos gadījumos nēpiēcāms pārtraukt lietot produktus un konsultēties ar ārstu.

Izgatavotais materiāls atrodas uz apaviem vai pīslētoztā bīrkas, kur nēriskst simbolizēt nozīmi:
